



Συλλογή της Νομολογίας

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (πρώτο τμήμα)

της 28ης Σεπτεμβρίου 2023 *

Περιεχόμενα

Το νομικό πλαίσιο	4
Το διεθνές δίκαιο	4
Η ΓΣΔΕ του 1994	4
Η συμφωνία αντιντάμπινγκ	4
Πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ	5
Το δίκαιο της Ένωσης	6
Το ιστορικό της διαφοράς	11
Επί των διαδικασιών πριν από την έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού	12
Επί του προσβαλλόμενου κανονισμού και επί της διαδικασίας έκδοσής του	14
Η διαδικασία ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου και η αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση	16
Τα αιτήματα των διαδίκων ενώπιον του Δικαστηρίου	17
Επί της αιτήσεως αναιρέσεως	17
Επί του πρώτου λόγου αναιρέσεως	18
Επί του πρώτου σκέλους του πρώτου λόγου αναιρέσεως	18
– Επιχειρηματολογία των διαδίκων	18
– Εκτίμηση του Δικαστηρίου	19
Επί του δεύτερου σκέλους του πρώτου λόγου αναιρέσεως	22
– Επιχειρηματολογία των διαδίκων	22

* Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική.

– Εκτίμηση του Δικαστηρίου	23
Επί του δεύτερου λόγου αναιρέσεως	24
Επιχειρηματολογία των διαδίκων	24
Εκτίμηση του Δικαστηρίου	27
Επί του τρίτου λόγου αναιρέσεως	31
Επιχειρηματολογία των διαδίκων	31
Εκτίμηση του Δικαστηρίου	33
Επί του τέταρτου λόγου αναιρέσεως	37
Επί του πρώτου σκέλους του τέταρτου λόγου αναιρέσεως	38
– Επιχειρηματολογία των διαδίκων	38
– Εκτίμηση του Δικαστηρίου	39
Επί του δεύτερου σκέλους του τέταρτου λόγου αναιρέσεως	42
– Επιχειρηματολογία των διαδίκων	42
– Εκτίμηση του Δικαστηρίου	42
Επί των δικαστικών εξόδων	44

«Αίτηση αναιρέσεως – Ντάμπινγκ – Εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Κίνας – Καθορισμός της κανονικής αξίας – Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1036 – Άρθρο 2, παράγραφος 7 – Πρωτόκολλο προσχώρησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) – Άρθρο 15 – Προσδιορισμός του βαθμού στον οποίο είναι ευάλωτος ο κλάδος παραγωγής της Ευρωπαϊκής Ένωσης – Προσδιορισμός της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας»

Στην υπόθεση C-123/21 P,

με αντικείμενο αίτηση αναιρέσεως δυνάμει του άρθρου 56 του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που ασκήθηκε στις 26 Φεβρουαρίου 2021,

Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd, με έδρα το Changzhou (Κίνα), εκπροσωπούμενη από τους Κ. Αδαμαντόπουλο, δικηγόρο, P. Billiet, advocaat, και Ν. Κορογιαννάκη, δικηγόρο,

αναιρεσεύουσα,

όπου οι λοιποί διάδικοι είναι:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη αρχικώς από την Κ. Blanck, τον Μ. Gustafsson και την Ε. Schmidt, στη συνέχεια από τις Κ. Blanck και Ε. Schmidt, και τέλος από την Ε. Schmidt,

καθής πρωτοδίκως,

Distillerie Bonollo SpA, με έδρα το Formigine (Ιταλία),

Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA, με έδρα το Borgoricco (Ιταλία),

Caviro Extra SpA, πρώην Caviro Distillerie Srl, με έδρα τη Faenza (Ιταλία),

εκπροσωπούμενες από τον R. MacLean, avocat,

παρεμβαίνουσες πρωτοδίκως,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρώτο τμήμα),

συγκείμενο από τους A. Arabadjiev, πρόεδρο τμήματος, L. Bay Larsen, Αντιπρόεδρο του Δικαστηρίου, P. G. Xuereb (εισηγητή), A. Kumin και I. Ziemele, δικαστές,

γενική εισαγγελέας: T. Čapeta

γραμματέας: R. Stefanova-Kamisheva, διοικητική υπάλληλος,

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία και κατόπιν της επ' ακροατηρίου συζητήσεως της 8ης Σεπτεμβρίου 2022,

έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν δυνάμει του άρθρου 24, δεύτερο εδάφιο, του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκπροσωπούμενο από τον B. Driessen και την P. Mahnič, επικουρούμενος από τη N. Tuominen, avocată,
- το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εκπροσωπούμενο από τον P. Musquar, τον A. Neergaard και την A. Pospisilova Padowska,

αφού άκουσε τη γενική εισαγγελέα, που ανέπτυξε τις προτάσεις της κατά τη συνεδρίαση της 17ης Νοεμβρίου 2022,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

- 1 Με την υπό κρίση αίτηση αναίρεσεως, η Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd (στο εξής: Changmao) ζητεί την αναίρεση της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 16ης Δεκεμβρίου 2020, Changmao Biochemical Engineering κατά Επιτροπής (T-541/18, στο εξής: ανααιρεσιβάλλομενη απόφαση, EU:T:2020:605), με την οποία το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε την προσφυγή της με αίτημα την ακύρωση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/921 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2018, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 11

παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ 2018, L 164, σ. 14, στο εξής: προσβαλλόμενος κανονισμός), στο μέτρο που την αφορά, ή, επικουρικώς, στο σύνολό του.

Το νομικό πλαίσιο

Το διεθνές δίκαιο

- 2 Με την απόφαση 94/800/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με την ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύναψη των συμφωνιών που απέρρευσαν από τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης (1986-1994) καθ' όσον αφορά τα θέματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές της (ΕΕ 1994, L 336, σ. 1), το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε τη συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), η οποία υπογράφηκε στο Μαρακές στις 15 Απριλίου 1994, καθώς και τις συμφωνίες που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα 1 έως 3 της συμφωνίας αυτής (στο εξής: συμφωνίες ΠΟΕ), στις οποίες περιλαμβάνονται η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994 (ΕΕ 1994, L 336, σ. 11, στο εξής: ΓΣΔΕ του 1994) καθώς και η Συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (ΕΕ 1994, L 336, σ. 103, στο εξής: συμφωνία αντιντάμπινγκ).

Η ΓΣΔΕ του 1994

- 3 Το άρθρο VI, παράγραφος 1, της ΓΣΔΕ του 1994 ορίζει τα ακόλουθα:

«Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι το ντάμπινγκ, στο πλαίσιο του οποίου τα προϊόντα μιας χώρας εισάγονται στην αγορά άλλης χώρας σε τιμή κατώτερη από την κανονική αξία, είναι καταδικαστέο εφόσον προξενεί ή απειλεί να προξενήσει σοβαρή ζημία σε εγχώριο κλάδο παραγωγής ενός συμβαλλομένου μέρους ή εφόσον καθυστερεί σημαντικά τη δημιουργία εγχώριου κλάδου παραγωγής. Προς εφαρμογήν του παρόντος άρθρου, ένα προϊόν εξαγόμενο από μία χώρα προς μία άλλη πρέπει να θεωρηθεί ότι εισάγεται στη χώρα εισαγωγής σε τιμή κατώτερη της κανονικής του αξίας, αν η τιμή του προϊόντος αυτού είναι:

α) κατώτερη της αντίστοιχης τιμής που εφαρμόζεται υπό κανονικές συνθήκες εμπορίας για ομοειδές προϊόν, προοριζόμενο για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής·

[...]».

Η συμφωνία αντιντάμπινγκ

- 4 Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ, με τίτλο «Καθορισμός του ντάμπινγκ», ορίζει ότι:

«2.1 Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ένα προϊόν θεωρείται ότι αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ, δηλαδή ότι εισάγεται στην αγορά μιας άλλης χώρας σε τιμή κατώτερη της κανονικής του αξίας, αν η τιμή εξαγωγής του προϊόντος που εξάγεται από μία χώρα σε μια άλλη είναι κατώτερη της αντίστοιχης τιμής που εφαρμόζεται υπό κανονικές συνθήκες εμπορίας για ομοειδές προϊόν, όταν το τελευταίο προορίζεται για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής.

2.2 Όταν δεν υπάρχουν πωλήσεις ομοειδούς προϊόντος υπό κανονικές συνθήκες εμπορίας στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής, ή όταν υπάρχουν μεν τέτοιες πωλήσεις, αλλά δεν επιτρέπουν τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης, είτε λόγω των ειδικών συνθηκών που έχουν διαμορφωθεί στην αγορά είτε λόγω του μικρού όγκου των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής [...], τότε το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίζεται με μέτρο σύγκρισης μια ανάλογη τιμή ομοειδούς προϊόντος κατά την εξαγωγή του σε κατάλληλη τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω τιμή είναι αντιπροσωπευτική, ή το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής, προσαυξημένο κατά ένα εύλογο ποσό που αντιπροσωπεύει τα διοικητικά και γενικά έξοδα, τα έξοδα πωλήσεων και το κέρδος.

[...]

Πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ

- 5 Στις 11 Δεκεμβρίου 2001, με το Πρωτόκολλο Προσχώρησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στον ΠΟΕ (στο εξής: πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ), η Κίνα κατέστη μέλος του ΠΟΕ.
- 6 Κατά το άρθρο 15, στοιχεία a και d, του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ:

«Το άρθρο VI της ΓΣΔΕ του 1994), η [συμφωνία αντιντάμπινγκ] και η [συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (ΕΕ 1994, L 336, σ. 156)] θα εφαρμόζονται στις διαδικασίες που αφορούν τις εισαγωγές καταγωγής Κίνας στο έδαφος ενός [μ]έλους του ΠΟΕ, σύμφωνα με τα εξής:

- a) Για τον προσδιορισμό της συγκρισιμότητας των τιμών βάσει του άρθρου VI της ΓΣΔΕ του 1994 και της συμφωνίας αντιντάμπινγκ, το [μ]έλος του ΠΟΕ που είναι εισαγωγέας θα χρησιμοποιεί τις κινεζικές τιμές ή το κινεζικό κόστος για τον κλάδο παραγωγής που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας ή μέθοδο η οποία δεν θα βασίζεται σε αυστηρή σύγκριση με τις εγχώριες τιμές ή το εγχώριο κόστος στην Κίνα βάσει των ακόλουθων κανόνων:
 - i) εάν οι παραγωγοί που αποτελούν το αντικείμενο της έρευνας μπορούν να αποδείξουν σαφώς ότι οι συνθήκες οικονομίας της αγοράς υφίστανται στον κλάδο παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος όσον αφορά την κατασκευή, την παραγωγή και την πώληση του προϊόντος αυτού, το [μ]έλος του ΠΟΕ που είναι εισαγωγέας θα χρησιμοποιεί τις κινεζικές τιμές ή το κινεζικό κόστος για τον κλάδο παραγωγής που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας προκειμένου να προσδιορίσει τη συγκρισιμότητα των τιμών
 - ii) το [μ]έλος του ΠΟΕ που είναι εισαγωγέας θα μπορεί να χρησιμοποιήσει μια μέθοδο η οποία δεν θα βασίζεται σε αυστηρή σύγκριση με τις εγχώριες τιμές ή το εγχώριο κόστος στην Κίνα, εάν οι παραγωγοί που αποτελούν το αντικείμενο της έρευνας δεν μπορούν να αποδείξουν σαφώς ότι οι συνθήκες οικονομίας της αγοράς υφίστανται στον κλάδο παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος όσον αφορά την κατασκευή, την παραγωγή και την πώληση του προϊόντος αυτού.

[...]

- d) Μόλις η [Λαϊκή Δημοκρατία της] Κίνα[ς] αποδείξει, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του [μ]έλους του ΠΟΕ που είναι εισαγωγέας, ότι είναι οικονομία της αγοράς, οι διατάξεις του στοιχείου a) θα καταργούνται, υπό την προϋπόθεση ότι το εθνικό δίκαιο του [μ]έλους που είναι εισαγωγέας καθορίζει τα κριτήρια της οικονομίας της αγοράς κατά την ημερομηνία προσχώρησης. Εν πάση περιπτώσει, οι διατάξεις του στοιχείου a), σημείο ii, θα λήξουν 15 έτη

μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Επιπλέον, σε περίπτωση που η [Λαϊκή Δημοκρατία της] Κίνα[ς] αποδείξει, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του [μ]έλους του ΠΟΕ που είναι εισαγωγέας, ότι οι συνθήκες οικονομίας της αγοράς υφίστανται σε συγκεκριμένο κλάδο ή τομέα παραγωγής, οι διατάξεις του στοιχείου α) σχετικά με οικονομία που δεν είναι οικονομία της αγοράς δεν θα ισχύουν πλέον για τον συγκεκριμένο κλάδο ή τομέα παραγωγής.»

Το δίκαιο της Ένωσης

7 Οι διατάξεις που διέπουν τη λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ από την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες ίσχυαν κατά την έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού, περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ 2016, L 176, σ. 21) (στο εξής: βασικός κανονισμός). Ο βασικός κανονισμός κατάργησε και αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΚ) 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ 2009, L 343, σ. 51).

8 Η αιτιολογική σκέψη 9 του βασικού κανονισμού αναφέρει τα εξής:

«Ενδείκνυται η καθιέρωση σαφών και λεπτομερών κατευθυντήριων ρυθμίσεων σχετικά με τους παράγοντες που είναι δυνατό να χρησιμεύσουν για τη διαπίστωση του κατά πόσον οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ έχουν προξενήσει σημαντική ζημία ή υπάρχει ο κίνδυνος να προξενήσουν σημαντική ζημία. Όταν γίνεται προσπάθεια να αποδειχθεί ότι ο όγκος και το ύψος των τιμών των επίμαχων εισαγωγών ευθύνονται για τη ζημία που προξενείται στην ενωσιακή βιομηχανία, πρέπει να δίδεται προσοχή στην επίδραση άλλων παραγόντων, και ειδικότερα των συνθηκών που υφίστανται στην ενωσιακή αγορά.»

9 Το άρθρο 2 του κανονισμού αυτού, με τίτλο «Καθορισμός του ντάμπινγκ», ορίζει στην παράγραφο 7 τα ακόλουθα:

«α) Στην περίπτωση εισαγωγών από χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς, η κανονική αξία καθορίζεται με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, ή την τιμή από αυτή την τρίτη χώρα προς άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης, ή, όταν αυτό δεν είναι δυνατόν, πάνω σε κάθε άλλη λογική βάση, συμπεριλαμβανομένης της τιμής που έχει πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθεί στην Ένωση για το ομοειδές προϊόν, δεόντως προσαρμοσμένης αν χρειάζεται ώστε να συμπεριλαμβάνει ένα εύλογο περιθώριο κέρδους.

Μία κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς θα επιλέγεται με εύλογο τρόπο, αφού ληφθεί δεόντως υπόψη κάθε αξιόπιστη πληροφορία διαθέσιμη κατά τη στιγμή της επιλογής. Επίσης, λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές προθεσμίες. Όπου είναι σκόπιμο, θα χρησιμοποιείται μία τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς η οποία εμπλέκεται στην ίδια έρευνα.

Οι υποκείμενοι σε έρευνα θα ενημερώνονται, αμέσως μετά την έναρξή της, σχετικά με την τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς που προβλέπεται να χρησιμοποιηθεί, και θα έχουν προθεσμία 10 ημερών για να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.

β) Στις έρευνες αντιντάμπινγκ για εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, το Βιετνάμ και το Καζαχστάν καθώς και από οποιαδήποτε χώρα χωρίς οικονομία της αγοράς που είναι μέλος του ΠΟΕ κατά την ημερομηνία έναρξης της έρευνας, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6, εάν αποδεικνύεται, με βάση δεόντως αιτιολογημένους ισχυρισμούς που θα υποβάλουν ένας ή περισσότεροι παραγωγοί που υπόκεινται στην έρευνα και με βάση τα κριτήρια και τις διαδικασίες που περιλαμβάνονται στο στοιχείο γ), ότι υπόκεινται σε συνθήκες οικονομίας της αγοράς όσον αφορά την κατασκευή και την πώληση του οικείου ομοειδούς προϊόντος. Άλλως, εφαρμόζονται οι κανόνες που καθορίζονται στο στοιχείο α).

[...]»

10 Κατά το άρθρο 3 του ίδιου κανονισμού, με τίτλο «Προσδιορισμός της ζημίας»:

«1. Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και εφόσον δεν ορίζεται κάτι διαφορετικό, ο όρος “ζημία” σημαίνει τη σημαντική ζημία που προκαλείται στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τον κίνδυνο πρόκλησης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ή την αισθητή καθυστέρηση της δημιουργίας ενός τέτοιου κλάδου παραγωγής· η ερμηνεία του όρου διέπεται από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2. Ο προσδιορισμός της ζημίας γίνεται με βάση θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση:

α) του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της επίδρασής τους στις τιμές των ομοειδών προϊόντων στην αγορά της Ένωσης· και

β) των συνεπειών των εισαγωγών αυτών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

3. Προκειμένου περί του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, εξετάζεται κατά πόσον έχει σημειωθεί σημαντική αύξηση των εισαγωγών αυτών, είτε σε απόλυτα μεγέθη είτε σε συνάρτηση με την παραγωγή ή την κατανάλωση στην Ένωση. Προκειμένου περί της επίδρασης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επί των τιμών, εξετάζεται κατά πόσον έχουν πραγματοποιηθεί εισαγωγές με πρακτικές ντάμπινγκ σε τιμές αισθητά κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζει για τα ομοειδή προϊόντα ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ή κατά πόσον εισαγωγές αυτού του είδους προκαλούν με οποιονδήποτε τρόπο τη συμπίεση των τιμών σε σημαντικό βαθμό ή τη σε σημαντικό βαθμό παρακώλυση της αύξησης των τιμών που θα είχε σημειωθεί σε αντίθετη περίπτωση. Κανένας από τους ανωτέρω παράγοντες, ούτε περισσότεροι εξ αυτών από κοινού δεν έχουν κατ' ανάγκη αποφασιστική σημασία.

[...]

5. Η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για τον οικείο ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των συναφών οικονομικών παραγόντων και των δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του [ενωσιακού] κλάδου παραγωγής· σε αυτούς συμπεριλαμβάνονται: το γεγονός ότι η ένας κλάδος εξακολουθεί να διέρχεται φάση ανάκτησης των δυνάμεων [του] μετά τις συνέπειες από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ ή επιδοτήσεις, το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, η πραγματική ή δυνητική μείωση των πωλήσεων, των κερδών, της παραγωγής, του μεριδίου αγοράς, της παραγωγικότητας, της αποδοτικότητας των επενδύσεων και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, παράγοντες επηρεάζοντες τις ενωσιακές τιμές και οι πραγματικές ή

δυναμικές αρνητικές συνέπειες για τις ταμειακές ροές, τα αποθέματα, την απασχόληση, τους μισθούς, την ανάπτυξη, την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων ή τις επενδύσεις. Η παραπάνω απαρίθμηση δεν είναι εξαντλητική και κανένας από τους ανωτέρω παράγοντες ούτε περισσότεροι εξ αυτών από κοινού δεν έχουν κατ' ανάγκη αποφασιστική σημασία.

6. Με βάση το σύνολο των συναφών αποδεικτικών στοιχείων που υποβάλλονται σε σχέση με την παράγραφο 2, πρέπει να αποδεικνύεται ότι οι εισαγωγές με πρακτικές ντάμπινγκ προκαλούν ζημία κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού. Ειδικότερα, αυτό περιλαμβάνει την απόδειξη πως ο όγκος και/ή το επίπεδο των τιμών, όπως αυτά έχουν καθοριστεί βάσει της παραγράφου 3, ευθύνονται για τις συνέπειες επί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, κατά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 5, όπως επίσης ότι οι συνέπειες αυτές είναι τέτοιας έκτασης, ώστε να είναι δυνατό να θεωρηθούν σημαντικές.

7. Άλλοι γνωστοί παράγοντες πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι προξενούν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, εξετάζονται ομοίως, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η προκαλούμενη από τους εν λόγω άλλους παράγοντες ζημία δεν αποδίδεται στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατ' εφαρμογή της παραγράφου 6. [...]

8. Οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αξιολογούνται σε συνάρτηση με την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, εφόσον υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία τα οποία επιτρέπουν το χωριστό προσδιορισμό της εν λόγω παραγωγής βάσει ορισμένων κριτηρίων, όπως είναι η μέθοδος παραγωγής, οι πωλήσεις των παραγωγών και τα κέρδη. [...]

9. Για να διαπιστωθεί κατά πόσον υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας, λαμβάνονται υπόψη τα πραγματικά περιστατικά, και όχι απλώς τυχόν ισχυρισμοί, εικασίες ή μεμακρυσμένες πιθανότητες. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων, που θα δημιουργούσε κατάσταση υπό την οποία είναι πιθανή η πρόκληση ζημίας από το ντάμπινγκ, πρέπει να είναι δυνατόν να προβλεφθεί με βεβαιότητα και να είναι επικείμενη.

Όταν εξετάζεται κατά πόσον υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, μεταξύ άλλων, οι ακόλουθοι παράγοντες:

- α) τυχόν αύξηση σε σημαντικό ποσοστό των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, η οποία αποτελεί ένδειξη για την πιθανότητα ουσιώδους αύξησης των εισαγωγών·
- β) η ύπαρξη επαρκούς, ελεύθερα διαθέσιμης ικανότητας του εξαγωγέα ή η επικείμενη σημαντική αύξηση της ικανότητάς του, από την οποία προκύπτει ως πιθανή σημαντική αύξηση των εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προς την Ένωση, λαμβανομένης υπόψη της ύπαρξης άλλων εξαγωγικών αγορών, οι οποίες θα μπορούσαν ενδεχομένως να απορροφήσουν τυχόν πρόσθετες εξαγωγές·
- γ) το κατά πόσον τα εισαγόμενα προϊόντα εισέρχονται σε τιμές που θα είχαν ως αποτέλεσμα τη σε σημαντικό βαθμό συμπίεση ή παρεμπόδιση της αύξησης των τιμών που θα είχε σημειωθεί σε αντίθετη περίπτωση και οι οποίες είναι πιθανό να οδηγήσουν σε αύξηση της ζήτησης για επιπλέον εισαγωγές·
- δ) τα αποθέματα του υπό διεύρυνση προϊόντος.

Κανένας από τους ανωτέρω παράγοντες δεν έχει κατ' ανάγκη αποφασιστική σημασία, αλλά όλοι οι παράγοντες που λαμβάνονται υπόψη πρέπει να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι επίκειται η πραγματοποίηση περαιτέρω εξαγωγών με πρακτικές ντάμπινγκ και ότι είναι πιθανή η πρόκληση σημαντικής ζημίας αν δεν ληφθούν προστατευτικά μέτρα.»

- 11 Το άρθρο 4 του βασικού κανονισμού, που φέρει τον τίτλο «Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής», προβλέπει στην παράγραφο 1 τα εξής:

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, ο όρος “[ενωσιακός κλάδος παραγωγής]” θεωρείται ότι περιλαμβάνει το σύνολο των ενωσιακών παραγωγών ομοειδών προϊόντων ή εκείνους εξ αυτών των οποίων αθροιστικά η παραγωγή αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής ενωσιακής παραγωγής των εν λόγω προϊόντων, όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4[.] [...]

[...]»

- 12 Το άρθρο 5 του κανονισμού αυτού, με τίτλο «Έναρξη της διαδικασίας», προβλέπει στην παράγραφο 4 τα εξής:

«Η έναρξη έρευνας βάσει της παραγράφου 1 επιτρέπεται μόνον αφού έχει διαπιστωθεί, μετά από εξέταση του βαθμού στήριξης της καταγγελίας ή αντίθεσης προς αυτήν που έχουν εκφράσει οι ενωσιακοί παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος, ότι η καταγγελία έχει υποβληθεί εκ μέρους ή για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Γίνεται δεκτό ότι η καταγγελία έχει υποβληθεί εκ μέρους ή για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αν υποστηρίζεται από ενωσιακούς παραγωγούς των οποίων η αθροιστική παραγωγή αντιπροσωπεύει ποσοστό άνω του 50 % της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποιεί εκείνο το τμήμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το οποίο είτε εκφράζει την υποστήριξή του προς την καταγγελία είτε αντιτίθεται σε αυτήν. [...]»

- 13 Το άρθρο 6, παράγραφος 7, του εν λόγω κανονισμού έχει ως ακολούθως:

«Οι καταγγέλλοντες, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς και οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους, οι χρήστες και οι οργανώσεις καταναλωτών, που έχουν αναγγελθεί σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 10, καθώς και οι εκπρόσωποι της χώρας εξαγωγής δύναται, κατόπιν γραπτής αιτήσεως, να εξετάζουν όλα τα πληροφορικά στοιχεία που έχουν διατεθεί από οποιοδήποτε από τα μέρη που μετέχουν στην έρευνα, τα οποία είναι δυνατό να χρησιμεύσουν για την παρουσίαση των απόψεών τους, δεν είναι εμπιστευτικά κατά την έννοια του άρθρου 19 και χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της έρευνας· το δικαίωμα αυτό δεν ισχύει για τα έγγραφα εσωτερικής χρήσης που καταρτίζουν οι αρχές της Ένωσης ή των κρατών μελών της.

Τα μέρη έχουν τη δυνατότητα να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία, οι οποίες λαμβάνονται υπόψη καθόσον είναι επαρκώς τεκμηριωμένες.»

- 14 Κατά το άρθρο 11, παράγραφοι 2 και 9, του ίδιου κανονισμού:

«2. Κάθε οριστικό μέτρο αντιντάμπινγκ παύει να ισχύει πέντε έτη από την επιβολή του ή από την ημερομηνία ολοκλήρωσης της πλέον πρόσφατης διαδικασίας επανεξέτασης η οποία κάλυψε τόσο το ντάμπινγκ, όσο και τη ζημία, εκτός αν η επανεξέταση οδήγησε στο συμπέρασμα ότι τυχόν λήξη της ισχύος του μέτρου είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας. Κάθε επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος ενός μέτρου αρχίζει με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή μετά από αίτηση που υποβάλλεται εκ μέρους ή για λογαριασμό

των ενωσιακών παραγωγών, ενώ το μέτρο παραμένει σε ισχύ μέχρι να ολοκληρωθεί η εν λόγω επανεξέταση.

[...]

9. Για όλες τις επανεξετάσεις και τις έρευνες που διεξάγονται για το θέμα της επιστροφής δυνάμει του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή εφαρμόζει, υπό τον όρο ότι δεν έχει επέλθει μεταβολή των συνθηκών, την ίδια μέθοδο που έχει εφαρμοσθεί και για την έρευνα που οδήγησε στην επιβολή του δασμού, λαμβανομένου δεόντως υπόψη του άρθρου 2, και ιδιαίτερα των παραγράφων 11 και 12 του εν λόγω άρθρου, όπως επίσης των διατάξεων του άρθρου 17.

- 15 Το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το οποίο φέρει τον τίτλο «Άρνηση συνεργασίας», ορίζει στην παράγραφο 1 τα εξής:

«Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή γενικότερα δεν τις παρέχει εντός των προθεσμιών που προβλέπει ο παρών κανονισμός ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.

Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με τις συνέπειες που επισύρει τυχόν άρνηση συνεργασίας.»

- 16 Το άρθρο 19, παράγραφοι 2 και 4, του ίδιου κανονισμού έχει ως εξής:

«2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που προσκομίζουν εμπιστευτικές πληροφορίες υποχρεούνται να υποβάλλουν μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περιλήψεις των πληροφοριών αυτών. Οι εν λόγω περιλήψεις είναι αρκούτως λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν τη σε ικανοποιητικό βαθμό κατανόηση της ουσίας των γνωστοποιούμενων πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, τα εν λόγω μέρη δύνανται να δηλώσουν ότι οι εν λόγω πληροφορίες δεν είναι δυνατό να παρουσιασθ[ούν] σε περιληπτική μορφή. Στις εξαιρετικές αυτές περιπτώσεις επισημαίνονται οι λόγοι για τους οποίους δεν είναι δυνατή η περιληπτική παρουσίαση της πληροφορίας.

[...]

4. Το παρόν άρθρο δεν σημαίνει ότι απαγορεύεται στις αρχές της Ένωσης να αποκαλύπτουν πληροφορίες γενικού χαρακτήρα, και ιδίως τους λόγους στους οποίους στηρίζονται οι αποφάσεις που λαμβάνονται βάσει του παρόντος κανονισμού, ή να αποκαλύπτουν τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία στηρίχτηκαν οι αρχές της Ένωσης, στον βαθμό που κάτι τέτοιο είναι αναγκαίο για την εξήγηση των λόγων αυτών κατά τις διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου. Κάθε αποκάλυψη αυτής της μορφής πρέπει να λαμβάνει υπόψη το έννομο συμφέρον των ενδιαφερόμενων μερών ώστε να μη διαρρέουν τα επιχειρηματικά τους απόρρητα.»

- 17 Το άρθρο 20 του εν λόγω κανονισμού, το οποίο φέρει τον τίτλο «Αποκάλυψη», ορίζει τα ακόλουθα:

«1. Οι καταγγέλλοντες, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις και οι εκπρόσωποι της χώρας εξαγωγής δύνανται να ζητούν την αποκάλυψη αναλυτικών πληροφοριών για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό επί τη βάσει των οποίων έχουν επιβληθεί προσωρινά μέτρα. Οι σχετικές αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς αμέσως μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ενώ οι πληροφορίες πρέπει να κοινοποιούνται γραπτώς το συντομότερο δυνατό μετά την υποβολή της αίτησης.

2. Τα μέρη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δύνανται να ζητούν την τελική αποκάλυψη των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού επί τη βάσει των οποίων πρόκειται να διατυπωθεί εισήγηση για την επιβολή οριστικών μέτρων ή για την περάτωση της έρευνας ή της διαδικασίας άνευ επιβολής μέτρων· εν προκειμένω, λαμβάνεται ιδιαίτερη μέριμνα για τη γνωστοποίηση εκείνων των πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού που ενδεχομένως διαφέρουν από εκείνα που αποτέλεσαν τη βάση για την επιβολή των προσωρινών μέτρων.

[...]

4. Η τελική αποκάλυψη στοιχείων γίνεται γραπτώς. Λαμβανομένης δεόντως υπόψη της ανάγκης προστασίας των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα, η τελική αποκάλυψη στοιχείων πρέπει να πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και, καταρχήν, το αργότερο έναν μήνα πριν από την έναρξη των διαδικασιών που ορίζονται στο άρθρο 9. Αν η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να γνωστοποιήσει ορισμένα πραγματικά περιστατικά ή εκτιμήσεις τη δεδομένη στιγμή, οφείλει να το πραγματοποιήσει το συντομότερο δυνατόν στη συνέχεια.

Η αποκάλυψη αυτή δεν θίγει καμία μεταγενέστερη απόφαση την οποία ενδεχομένως λαμβάνει η Επιτροπή, αλλά αν η απόφαση αυτή στηρίζεται σε διαφορετικά πραγματικά περιστατικά και σε διαφορετικό σκεπτικό, αυτά πρέπει να γνωστοποιούνται το συντομότερο δυνατόν.

[...]»

Το ιστορικό της διαφοράς

- 18 Το τρυγικό οξύ χρησιμοποιείται, μεταξύ άλλων, στην παραγωγή οίνου και άλλων ποτών, ως πρόσθετο τροφίμων και ως επιβραδυντικό πήξης του γύψου. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην Αργεντινή, το L+ τρυγικό οξύ παρασκευάζεται από υποπροϊόντα οινοποίησης, ήτοι από οινολάσπες (στο εξής: φυσικό τρυγικό οξύ). Στην Κίνα το L+ τρυγικό οξύ και το DL τρυγικό οξύ παρασκευάζονται με χημική σύνθεση από βενζόλιο (στο εξής: συνθετικό τρυγικό οξύ). Το συνθετικό τρυγικό οξύ έχει τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά με το φυσικό τρυγικό οξύ και προορίζεται για τις ίδιες βασικές χρήσεις με το τελευταίο.
- 19 Η Changmao είναι κινεζική επιχείρηση παραγωγής-εξαγωγής τρυγικού οξέος. Η Distillerie Bonollo SpA, η Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA και η Caviro Extra SpA, πρώην Caviro Distillerie Srl (στο εξής: Caviro Distillerie) (στο εξής, από κοινού: Distillerie Bonollo κ.λπ.) είναι παραγωγοί φυσικού τρυγικού οξέος εγκατεστημένοι στην Ένωση.
- 20 Στις 24 Σεπτεμβρίου 2004 διάφοροι ενωσιακοί παραγωγοί υπέβαλαν καταγγελία στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με πρακτικές ντάμπινγκ στον τομέα του τρυγικού οξέος.

Επί των διαδικασιών πριν από την έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού

- 21 Στις 23 Ιανουαρίου 2006 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) 130/2006 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ 2006, L 23, σ. 1).
- 22 Με τον κανονισμό αυτό, το Συμβούλιο επιβεβαίωσε, μεταξύ άλλων, το καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ) τριών Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, ήτοι των Changmao, Ninghai Organic Chemical Factory και Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co Ltd (στο εξής: Hangzhou). Στα αγαθά των τριών αυτών Κινέζων εξαγωγέων-παραγωγών επιβλήθηκαν δασμοί αντιντάμπινγκ ύψους 10,1 %, 4,7 % και 0 % αντιστοίχως. Επιπλέον, ο κανονισμός αυτός επέβαλε δασμό αντιντάμπινγκ ύψους 34,9 % στο τρυγικό οξύ παραγωγής όλων των λοιπών Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών.
- 23 Στις 13 Απριλίου 2012 το Συμβούλιο εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 332/2012, για την τροποποίηση του κανονισμού 130/2006 καθώς και την εξαίρεση της εταιρείας Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd από τα οριστικά μέτρα (ΕΕ 2012, L 108, σ. 1).
- 24 Ο εν λόγω εκτελεστικός κανονισμός εκδόθηκε κατόπιν της έκθεσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ, της 29ης Νοεμβρίου 2005, στην υπόθεση «Μεξικό – Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για το βόειο κρέας και το ρύζι» (WT/DS 295/AB/R, σημεία 305 και 306), από την οποία προέκυπτε, κατ' ουσίαν, ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας για τον οποίο δεν διαπιστώθηκε ότι ασκεί πρακτική ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα πρέπει να εξαιρεθεί από το πεδίο του οριστικού μέτρου που επιβάλλεται ως αποτέλεσμα μιας τέτοιας έρευνας και δεν μπορεί να υποβληθεί σε διοικητική επανεξέταση ούτε σε επανεξέταση λόγω μεταβολής συνθηκών. Εν προκειμένω, το Συμβούλιο, αφού διαπίστωσε ότι από την αρχική έρευνα δεν μπορούσε να συναχθεί ότι η Hangzhou είχε ασκήσει πρακτική ντάμπινγκ, εξαίρεσε τις εξαγωγές του παραγωγού αυτού από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού 130/2006.
- 25 Στις 16 Απριλίου 2012 το Συμβούλιο εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 349/2012 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 (ΕΕ 2012, L 110, σ. 3), με τον οποίο διατηρήθηκαν σε ισχύ οι δασμοί αντιντάμπινγκ που είχαν επιβληθεί με τον κανονισμό 130/2006 στα προϊόντα όλων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, πλην αυτών της Hangzhou.
- 26 Στις 26 Ιουνίου 2012, κατόπιν διαδικασίας μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης που κινήθηκε κατά των Changmao και Ninghai Organic Chemical Factory, το Συμβούλιο εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 626/2012 για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 349/2012 (ΕΕ 2012, L 182, σ. 1).
- 27 Με τον κανονισμό αυτό, το Συμβούλιο αρνήθηκε να αναγνωρίσει στις δύο ως άνω εταιρίες το ΚΟΑ στο οποίο είχαν υπαχθεί προηγουμένως και, αφού προσδιόρισε την κανονική αξία βάσει των πληροφοριών που είχε παράσχει ένας συνεργαζόμενος παραγωγός σε ανάλογη χώρα, ήτοι στην Αργεντινή, επέβαλε επί των προϊόντων που κατασκεύαζαν οι δύο αυτοί Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δασμούς αντιντάμπινγκ με συντελεστή 13,1 % και 8,3 % αντιστοίχως.

- 28 Στις 4 Δεκεμβρίου 2014, κατόπιν καταγγελίας υποβληθείσας κατά της Hangzhou από διάφορους παραγωγούς εγκατεστημένους στην Ένωση, στους οποίους συγκαταλέγονταν και οι Distillerie Bonollo κ.λπ., η Επιτροπή δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, διαδικασία η οποία αφορά μόνο έναν Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (ΕΕ 2014, C 434, σ. 9).
- 29 Στις 9 Φεβρουαρίου 2016 η Επιτροπή εξέδωσε την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/176, για τον τερματισμό της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και παραγωγής της εταιρείας Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (ΕΕ 2016, L 33, σ. 14). Με την εν λόγω εκτελεστική απόφαση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία, κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού 1225/2009, λόγω των εισαγωγών στην Ένωση τρυγικού οξέος παρασκευαζόμενου από τη Hangzhou. Ως εκ τούτου, περάτωσε τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα, χωρίς να του επιβάλει δασμούς αντιντάμπινγκ.
- 30 Κατόπιν της έκδοσης του εκτελεστικού κανονισμού 626/2012 και της εκτελεστικής απόφασης 2016/176 κινήθηκαν διάφορες ένδικες διαδικασίες.
- 31 Αφενός, η προσφυγή που άσκησαν κατά της ως άνω εκτελεστικής απόφασης πλείονες ενωσιακοί παραγωγοί τρυγικού οξέος, μεταξύ των οποίων και οι Distillerie Bonollo κ.λπ., απορρίφθηκε από το Γενικό Δικαστήριο με απόφαση της 15ης Μαρτίου 2018, *Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής* (T-211/16, EU:T:2018:148). Η αίτηση αναιρέσεως που άσκησαν οι ίδιοι ενωσιακοί παραγωγοί κατά της ως άνω απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου απορρίφθηκε από το Δικαστήριο με απόφαση της 10ης Ιουλίου 2019, *Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής* (C-345/18 P, EU:C:2019:589).
- 32 Αφετέρου, ο εκτελεστικός κανονισμός 626/2012 αποτέλεσε αντικείμενο δύο διακριτών ενδίκων διαδικασιών.
- 33 Κατά πρώτον, η Changmao, θεωρώντας ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ που επέβαλε ο κανονισμός αυτός ήταν υπερβολικά υψηλοί, άσκησε προσφυγή ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου ζητώντας την ακύρωσή του. Με απόφαση της 1ης Ιουνίου 2017, *Changmao Biochemical Engineering κατά Συμβουλίου* (T-442/12, EU:T:2017:372), το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε τον εν λόγω κανονισμό καθόσον εφαρμοζόταν στην Changmao, λόγω προσβολής των δικαιωμάτων άμυνάς της. Κατά της αποφάσεως αυτής του Γενικού Δικαστηρίου δεν ασκήθηκε αναίρεση.
- 34 Στις 7 Σεπτεμβρίου 2017 η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* σχετικά με την απόφαση της 1ης Ιουνίου 2017 στην υπόθεση T-442/12 σε σχέση με τον εκτελεστικό κανονισμό αριθ. 626/2012 (ΕΕ 2017, C 296, σ. 16). Η ανακοίνωση αυτή διευκρίνιζε ότι το εν λόγω θεσμικό όργανο είχε αποφασίσει την επανέναρξη έρευνας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Κίνας που είχε οδηγήσει στην έκδοση του κανονισμού (ΕΕ) 626/2012, στο μέτρο που αφορούσε την Changmao, και να τη συνεχίσει από το σημείο στο οποίο είχε σημειωθεί η παρατυπία. Διευκρινιζόταν επίσης ότι η εν λόγω επανέναρξη περιοριζόταν στην εκτέλεση της απόφασης της 1ης Ιουνίου 2017, *Changmao Biochemical Engineering κατά Συμβουλίου* (T-442/12, EU:T:2017:372), έναντι του μοναδικού αυτού παραγωγού-εξαγωγέα. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας περιήλθε στην

κατάσταση στην οποία βρισκόταν πριν από την έναρξη ισχύος του εκτελεστικού αυτού κανονισμού, ήτοι στην κατάσταση που διεπόταν από τον εκτελεστικό κανονισμό 349/2012, ο οποίος προέβλεπε δασμό αντιντάμπινγκ ύψους 10,1 % για τα προϊόντα του.

- 35 Κατά δεύτερον, εκτιμώντας, από την πλευρά τους, ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ που είχαν επιβληθεί με τον εκτελεστικό κανονισμό 626/2012 δεν ήταν αρκούντως υψηλοί ώστε να αντισταθμιστεί η έκταση του ντάμπινγκ που εφάρμοζαν οι Changmao και Ninghai Organic Chemical Factory και, ως εκ τούτου, να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστη ο ευρωπαϊκός κλάδος παραγωγής, πλείονες ενωσιακοί παραγωγοί τρυγικού οξέος, μεταξύ των οποίων και οι Distillerie Bonollo κ.λπ., άσκησαν προσφυγή ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου με αίτημα την ακύρωση του κανονισμού αυτού. Με την απόφαση της 3ης Μαΐου 2018, Distillerie Bonollo κ.λπ. κατά Συμβουλίου (T-431/12, EU:T:2018:251), το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε τον εν λόγω κανονισμό λόγω αλλαγής της μεθόδου που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας κατά την επανεξέταση, χωρίς να έχει αποδειχθεί μεταβολή των συνθηκών σε σχέση με την αρχική έρευνα.
- 36 Η αίτηση αναιρέσεως που άσκησε η Changmao κατά της ως άνω απόφασης απορρίφθηκε από το Δικαστήριο, σχεδόν στο σύνολό της, με την απόφαση της 3ης Δεκεμβρίου 2020, Changmao Biochemical Engineering κατά Distillerie Bonollo κ.λπ. (C-461/18 P, EU:C:2020:979).

Επί του προσβαλλόμενου κανονισμού και επί της διαδικασίας έκδοσής του

- 37 Στις 19 Απριλίου 2017, κατόπιν αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό 349/2012, την οποία υπέβαλαν πλείονες ενωσιακοί παραγωγοί τρυγικού οξέος, συμπεριλαμβανομένων των Distillerie Bonollo κ.λπ., οι οποίοι αντιπροσώπευαν άνω του 52 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής, η Επιτροπή δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ 2017, C 122, σ. 8), δυνάμει του άρθρου 11, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού.
- 38 Με επιστολή της 20ής Απριλίου 2017, η Επιτροπή ζήτησε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με το προσωρινό δείγμα ενωσιακών παραγωγών που είχε επιλέξει κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού. Το προσωρινό δείγμα αποτελούνταν από έξι παραγωγούς που αντιπροσώπευαν το 86 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής τρυγικού οξέος, και στους οποίους συμπεριλαμβάνονταν οι Caviro Distillerie, Industria Chimica Valenzana και Distillerie Mazzari.
- 39 Στις 13 Ιουνίου 2017, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, μια ταχυδρομική επιστολή της ένωσης Ιταλών παραγωγών τρυγικού οξέος, Assodistil, κατά την οποία η Distillerie Mazzari δεν επιθυμούσε να συνεργαστεί στην έρευνα επανεξέτασης και, αφετέρου, το αίτημα της Distillerie Bonollo να συμπεριληφθεί στο δείγμα, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν πλέον σκόπιμο να προβεί σε δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών τρυγικού οξέος και απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς.
- 40 Επτά ενωσιακοί παραγωγοί, πλην, μεταξύ άλλων, της Distillerie Mazzari, απάντησαν στα ερωτηματολόγια αυτά.
- 41 Οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς με τους οποίους επικοινωνήσε η Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένης της Changmao, δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα επανεξέτασης.

- 42 Με έγγραφο της 30ής Απριλίου 2018, η Επιτροπή απέστειλε στην Changmao το γενικό ενημερωτικό έγγραφο στο οποίο εξέθετε την ανάλυσή της σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις της προς στήριξη της παράτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ για πρόσθετη περίοδο πέντε ετών.
- 43 Στις 14 Μαΐου 2018 η Changmao διαβίβασε στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις της επί του γενικού ενημερωτικού εγγράφου. Στη συνέχεια, με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 12ης Ιουνίου 2018, η Changmao ζήτησε από το εν λόγω θεσμικό όργανο να την πληροφορήσει αν, κατόπιν των παρατηρήσεων που είχε διατυπώσει, σκόπευε να εκδώσει αναθεωρημένο γενικό ενημερωτικό έγγραφο.
- 44 Με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 15ης Ιουνίου 2018, η Επιτροπή της επιβεβαίωσε ότι οι παρατηρήσεις της είχαν δεόντως αναλυθεί και ότι επρόκειτο να δοθεί απάντηση σε αυτές με τον κανονισμό που επρόκειτο να εκδοθεί.
- 45 Στις 28 Ιουνίου 2018 η Επιτροπή εξέδωσε τον προσβαλλόμενο κανονισμό.
- 46 Από τον κανονισμό αυτόν προκύπτει, πρώτον, όσον αφορά την ύπαρξη ντάμπινγκ, ότι η Επιτροπή υπολόγισε την κανονική αξία βάσει του άρθρου 2, παράγραφος 7, στοιχείο α', του βασικού κανονισμού, το οποίο εφαρμόζεται στις εισαγωγές από χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς. Αφού εξέτασε το ενδεχόμενο να θεωρήσει την Αργεντινή ως ανάλογη χώρα και κάλεσε τους δύο Αργεντινούς παραγωγούς να συνεργαστούν, διαπιστώθηκε ότι ο ένας εξ αυτών των παραγωγών είχε παύσει να παρασκευάζει το υπό επανεξέταση προϊόν και ότι ο άλλος είχε αρνηθεί να συνεργαστεί. Ελλείψει ικανοποιητικής συνεργασίας εκ μέρους οποιουδήποτε παραγωγού άλλης πιθανής ανάλογης χώρας, η Επιτροπή καθόρισε την κανονική αξία «πάνω σε κάθε άλλη λογική βάση», όπως προβλέπει το άρθρο 2, παράγραφος 7, στοιχείο α', πρώτο εδάφιο, του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, η Επιτροπή υπολόγισε την κανονική αξία βάσει πληροφοριών που παρασχέθηκαν με την αίτηση επανεξέτασης και οι οποίες ήταν σχετικές με τις τιμές που χρέωνε ένας Αργεντινός παραγωγός στο πλαίσιο των εγχώριων πωλήσεων του υπό επανεξέταση προϊόντος. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το παρασκευαζόμενο στην Αργεντινή επίμαχο προϊόν ήταν το φυσικό τρυγικό οξύ, ενώ το προερχόμενο από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν το –λιγότερο δαπανηρό– συνθετικό τρυγικό οξύ, η Επιτροπή προέβη σε ορισμένες προσαρμογές προκειμένου να λάβει υπόψη τις διαφορές κόστους των μεθόδων παραγωγής των δύο αυτών τύπων προϊόντος.
- 47 Λόγω της έλλειψης συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων με τους οποίους ήλθε σε επαφή, συμπεριλαμβανομένης της Changmao, η Επιτροπή συνήγαγε τα συμπεράσματά της, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, «με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία» και, ως εκ τούτου, καθόρισε τις τιμές εξαγωγής στηριζόμενη στη βάση δεδομένων που μνημονεύεται στο άρθρο 14, παράγραφος 6, του κανονισμού αυτού. Βάσει των στοιχείων αυτών, η Επιτροπή διαπίστωσε, μεταξύ άλλων, ότι το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ της Changmao και της Ninghai Organic Chemical Factory υπερέβαινε το 70 %.
- 48 Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα, αφενός, ότι η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης και, αφετέρου, ότι υπήρχε μεγάλη πιθανότητα διατήρησης του ντάμπινγκ από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που υπέκειντο στα μέτρα. Ειδικότερα, η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγούσε πιθανότητα σε σημαντική αύξηση των εξαγωγών προς την Ένωση σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις κανονικές.

- 49 Δεύτερον, όσον αφορά τη ζημία, από τον προσβαλλόμενο κανονισμό προκύπτει, αφενός, ότι η Επιτροπή έκρινε ότι οι επτά ενωσιακοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιπροσώπευαν το μείζον τμήμα της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος, ήτοι άνω του 60 % αυτής. Ως εκ τούτου, οι επτά εν λόγω παραγωγοί έπρεπε να θεωρηθούν ότι αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής», κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 1, και του άρθρου 5, παράγραφος 4, του βασικού κανονισμού. Μετά την εξέταση των δεικτών ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 5, του βασικού κανονισμού, με βάση επαληθευμένα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που ελήφθησαν δεν είχαν επιτύχει πλήρως τα επιθυμητά αποτελέσματα και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να είναι ευάλωτος στις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης.
- 50 Αφετέρου, η Επιτροπή εξέτασε την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων με τους οποίους ήλθε σε επαφή, το εν λόγω θεσμικό όργανο βασίστηκε στις διαθέσιμες πληροφορίες, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Η ανάλυση αυτή οδήγησε την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα κατέληγε κατά πάσα πιθανότητα σε αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, με αποτέλεσμα να ασκηθεί πτωτική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και να επιδεινωθεί περαιτέρω η ήδη δεινή οικονομική κατάσταση του εν λόγω κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνήγαγε ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, σε επανάληψη της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- 51 Τρίτον, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αυτό δεν συνέβαινε.
- 52 Βάσει των ανωτέρω στοιχείων, η Επιτροπή αποφάσισε να διατηρήσει, με τον προσβαλλόμενο κανονισμό, τους οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ ύψους 8,3 % επί των εισαγωγών προϊόντων της Ninghai Organic Chemical Factory, 10,1 % επί των εισαγωγών προϊόντων της Changmao και 34,9 % επί των εισαγωγών προϊόντων οποιουδήποτε άλλου Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα, πλην της Hangzhou.

Η διαδικασία ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου και η αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση

- 53 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Γενικού Δικαστηρίου στις 12 Σεπτεμβρίου 2018, η Changmao ζήτησε την ακύρωση του προσβαλλόμενου κανονισμού.
- 54 Προς στήριξη της προσφυγής της, η Changmao προέβαλε πέντε λόγους ακυρώσεως, εκ των οποίων ο πρώτος στηριζόταν στο ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο καθόσον χρησιμοποίησε τη μέθοδο της ανάλογης χώρας για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, ο δεύτερος σε πλάνη περί το δίκαιο και σε πρόδηλα σφάλματα εκτίμησης κατά τον προσδιορισμό του ευάλωτου χαρακτήρα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο τρίτος σε πρόδηλα σφάλματα εκτίμησης όσον αφορά την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας, ο τέταρτος σε προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας και σε παραβίαση της αρχής της χρηστής διοίκησης και, τέλος, ο πέμπτος σε έλλειψη αιτιολογίας.

55 Με την αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση, το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε τους ανωτέρω πέντε λόγους ακυρώσεως και, ως εκ τούτου, την προσφυγή στο σύνολό της.

Τα αιτήματα των διαδίκων ενώπιον του Δικαστηρίου

56 Η Changmao ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναιρέσει την αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση,
- κυρίως, να κάνει δεκτή την πρωτοδίκως ασκηθείσα προσφυγή και, ως εκ τούτου, να ακυρώσει τον προσβαλλόμενο κανονισμό, κατά το μέτρο που την αφορά, και
- επικουρικώς, να αναπέμψει την υπόθεση στο Γενικό Δικαστήριο για να αποφανθεί εκ νέου·
- να καταδικάσει την Επιτροπή, καθώς και τους παρεμβαίνοντες, στα δικαστικά έξοδα της πρωτόδικης και της αναιρετικής διαδικασίας.

57 Η Επιτροπή ζητεί από το Δικαστήριο:

- να απορρίψει την αίτηση αναιρέσεως ως αβάσιμη και
- να καταδικάσει την Changmao στα δικαστικά έξοδα.

58 Οι Distillerie Bonollo κ.λπ. ζητούν από το Δικαστήριο:

- να απορρίψει την αίτηση αναιρέσεως στο σύνολό της ως αλυσιτελή και, εν πάση περιπτώσει, ως αβάσιμη και/ή απαράδεκτη και
- να καταδικάσει την Changmao στα δικαστικά έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της αναιρετικής και της πρωτόδικης διαδικασίας.

59 Στις 13 Ιουνίου 2022 το Δικαστήριο κάλεσε το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, δυνάμει του άρθρου 24, δεύτερο εδάφιο, του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να μετάσχουν στην επ' ακροατηρίου συζήτηση προκειμένου να απαντήσουν σε ερωτήσεις σχετικές με τον πρώτο λόγο αναιρέσεως.

Επί της αιτήσεως αναιρέσεως

60 Προς στήριξη της αιτήσεως αναιρέσεως, η αναιρεσείουσα προβάλλει τέσσερις λόγους αναιρέσεως, εκ των οποίων ο πρώτος στηρίζεται σε πλάνη περί το δίκαιο στην οποία υπέπεσε το Γενικό Δικαστήριο κρίνοντας ότι ο έλεγχος νομιμότητας των πράξεων της Ένωσης που έχουν εκδοθεί βάσει του άρθρου 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί υπό το πρίσμα του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ, ο δεύτερος και ο τρίτος σε πλάνη περί το δίκαιο και πρόδηλα σφάλματα εκτίμησης κατά τον προσδιορισμό τόσο του ευάλωτου χαρακτήρα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσο και της πιθανότητας επανάληψης της ζημίας που προκλήθηκε στον εν λόγω κλάδο παραγωγής, κατά παραβίαση, μεταξύ άλλων, της αρχής της χρηστής διοίκησης, και, τέλος, ο τέταρτος σε προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας.

Επί του πρώτου λόγου αναιρέσεως

- 61 Ο πρώτος λόγος έχει δύο σκέλη. Με το πρώτο σκέλος του λόγου αυτού, η αναιρεσείουσα προσάπτει, κατ' ουσίαν, στο Γενικό Δικαστήριο ότι υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας, στις σκέψεις 64 και 65 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι δεν είχε εν προκειμένω εφαρμογή η εξαίρεση από την αρχή κατά την οποία ο δικαστής της Ένωσης δεν μπορεί να ελέγξει τη νομιμότητα των πράξεων των θεσμικών οργάνων της Ένωσης υπό το πρίσμα της συμβατότητας τους προς τους κανόνες των συμφωνιών ΠΟΕ, εξαίρεση την οποία αναγνώρισε το Δικαστήριο με την απόφαση της 7ης Μαΐου 1991, Nakajima κατά Συμβουλίου (C-69/89, EU:C:1991:186). Με το δεύτερο σκέλος του λόγου αυτού, η αναιρεσείουσα προσάπτει στο Γενικό Δικαστήριο ότι κακώς απέρριψε, στη σκέψη 74 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, την ύπαρξη τρίτης εξαίρεσης από την προαναφερθείσα αρχή.

Επί του πρώτου σκέλους του πρώτου λόγου αναιρέσεως

– Επιχειρηματολογία των διαδίκων

- 62 Με πρώτο σκέλος του πρώτου λόγου αναιρέσεως, η Changmao υποστηρίζει, κατ' ουσίαν, ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο διαπιστώνοντας, στις σκέψεις 64 και 65 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η νομιμότητα των πράξεων της Ένωσης που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού δεν μπορεί να ελεγχθεί υπό το πρίσμα του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ. Ειδικότερα, το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο καθόσον διαπίστωσε, στηριζόμενο στη σκέψη 48 της απόφασης της 16ης Ιουλίου 2015, Επιτροπή κατά Rusal Armenal (C-21/14 P, EU:C:2015:494), ότι το εν λόγω άρθρο 2, παράγραφος 7, συνιστά την έκφραση της βούλησης του νομοθέτη της Ένωσης για υιοθέτηση, στον τομέα αυτόν, προσέγγισης η οποία προσιδιάζει στην έννομη τάξη της Ένωσης και τούτο ακόμη και μετά την προσχώρηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στον ΠΟΕ.
- 63 Συναφώς, η Changmao υποστηρίζει, αφενός, ότι η διάταξη αυτή απηχεί, αντιθέτως, τη βούληση του νομοθέτη της Ένωσης να θέσει σε εφαρμογή ειδική υποχρέωση αναληφθείσα στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ, κατά την έννοια της νομολογίας που απορρέει από την απόφαση της 7ης Μαΐου 1991, Nakajima κατά Συμβουλίου (C-69/89, EU:C:1991:186, σκέψεις 29 έως 32), η οποία συνίσταται, κατ' ουσίαν, στην ανάληψη της δέσμευσης να χρησιμοποιείται η αποκαλούμενη μέθοδος παρέκκλισης της «ανάλογης χώρας» σε σχέση με τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς μόνο μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 15 του εν λόγω πρωτοκόλλου.
- 64 Η ερμηνεία αυτή επιρρωννύεται, εξάλλου, από το ιστορικό θεσπίσεως του άρθρου 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού και, ειδικότερα, από τις αιτιολογικές σκέψεις 54 και 55 της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει τη[ν] κοινοτική θέση στην Υπουργική Διάσκεψη, η οποία συγκροτήθηκε με τη συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου σχετικά με τη προσχώρηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου [COM(2001) 517 τελικό] (EE 2002, C 51 E, σ. 314), καθώς και από τη μεταγενέστερη απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 2001, [2001/0218 (CNS) και 2001/0216 (CNS)]. Με την αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση, το Γενικό Δικαστήριο παρέλειψε να απαντήσει στην επιχειρηματολογία της Changmao σχετικά με το ιστορικό θεσπίσεως του εν λόγω άρθρου 2, παράγραφος 7.

- 65 Αφετέρου, κατά την Changmao, η νομολογία που απορρέει από την απόφαση της 16ης Ιουλίου 2015, Επιτροπή κατά Rusal Armenal (C-21/14 P, EU:C:2015:494), δεν έχει εφαρμογή εν προκειμένω, διότι η απόφαση αυτή όχι μόνον αφορούσε την ειδική κατάσταση της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αλλά ρύθμιζε, επιπλέον, καταστάσεις προγενέστερες της ημερομηνίας λήξης της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ. Επιπλέον, αφορά μόνον την περίπτωση των χωρών που δεν έχουν οικονομία της αγοράς και δεν ήταν μέλη του ΠΟΕ.
- 66 Όσον αφορά τον έλεγχο των πράξεων της Ένωσης υπό το πρίσμα του δικαίου του ΠΟΕ, η Changmao φρονεί ότι η πρώτη εξαίρεση, η οποία διαλαμβάνεται στην απόφαση της 7ης Μαΐου 1991, Nakajima κατά Συμβουλίου (C-69/89, EU:C:1991:186), και εκτίθεται στη σκέψη 60 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, διά της παραπομπής στη νομολογία που απορρέει από τις αποφάσεις της 16ης Ιουλίου 2015, Επιτροπή κατά Rusal Armenal (C-21/14 P, EU:C:2015:494, σκέψεις 40 και 41), και της 4ης Φεβρουαρίου 2016, C & J Clark International και Puma (C-659/13 και C-34/14, EU:C:2016:74, σκέψη 87), συντρέχει στην υπό κρίση υπόθεση. Συναφώς, η Changmao διατείνεται ότι το άρθρο 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού συνιστά εξαίρεση από τους βασικούς κανόνες για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και ότι, μολονότι η διάταξη αυτή δεν παραπέμπει στο πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ, πρέπει εντούτοις να ερμηνευθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης. Επιπλέον, η ως άνω εξαίρεση δεν μπορεί να εφαρμοστεί στις εισαγωγές από την Κίνα μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 15 του πρωτοκόλλου αυτού, οπότε, μετά τη λήξη αυτή, οι εν λόγω εισαγωγές πρέπει να υπόκεινται στους βασικούς κανόνες του άρθρου 2, παράγραφοι 1 έως 6, του βασικού κανονισμού.
- 67 Επομένως, κατά την Changmao, το άρθρο 15, στοιχεία a και d, του εν λόγω πρωτοκόλλου έπαυσε να εφαρμόζεται στις 11 Δεκεμβρίου 2016, και, ως εκ τούτου, η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έπαυσε να υπόκειται στην εφαρμογή των κανόνων της «ανάλογης χώρας» από την ημερομηνία αυτή, πράγμα το οποίο επιβεβαιώνεται, εκτός των άλλων, από την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ της 15ης Ιουλίου 2001, η οποία εκδόθηκε στην υπόθεση «Ευρωπαϊκές Κοινότητες – Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για ορισμένους συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Κίνας» (WT/DS/397). Κατά συνέπεια, δεδομένου ότι, στην υπό κρίση υπόθεση, η ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας της Επιτροπής τέθηκε σε ισχύ στις 19 Απριλίου 2017, πρέπει να γίνει δεκτό ότι, από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ, η Ένωση οφείλει, κατά κανόνα, να χρησιμοποιεί το κόστος παραγωγής και τις τιμές της κινεζικής εγχώριας αγοράς προκειμένου να προσδιορίζει την κανονική αξία για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- 68 Οι Distillerie Bonollo κ.λπ., το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή αμφισβητούν το βάσιμο του πρώτου σκέλους του πρώτου λόγου αναίρεσης.

– *Εκτίμηση του Δικαστηρίου*

- 69 Προκαταρκτικώς, πρέπει να υπομνησθεί ότι μπορεί να γίνει επίκληση διατάξεων διεθνούς συμφωνίας στην οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος προς στήριξη προσφυγής ακυρώσεως πράξεως παραγώγου δικαίου της Ένωσης ή ενστάσεως περί ελλείψεως νομιμότητας μιας τέτοιας πράξεως υπό τη διττή προϋπόθεση, αφενός, ότι τούτο δεν αποκλείεται από τη φύση και την οικονομία της συμφωνίας αυτής και, αφετέρου, ότι οι διατάξεις αυτές, από απόψεως περιεχομένου, δεν περιέχουν αιρέσεις και είναι αρκούντως σαφείς. Μόνον εφόσον πληρούνται οι δύο αυτές προϋποθέσεις σωρευτικώς είναι δυνατή η επίκληση τέτοιων διατάξεων ενώπιον του

δικαστή της Ένωσης προκειμένου να αξιοποιηθεί ως κριτήριο για την εκτίμηση της νομιμότητας πράξεως της Ένωσης (πρβλ. απόφαση της 16ης Ιουλίου 2015, Επιτροπή κατά Rusal Armenal, C-21/14 P, EU:C:2015:494, σκέψη 37 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

- 70 Όσον αφορά τις συμφωνίες ΠΟΕ, αναπόσπαστο μέρος των οποίων αποτελεί το πρωτόκολλο προσχώρησης, το Δικαστήριο είχε ήδη την ευκαιρία να διευκρινίσει, αφενός, ότι οι συμφωνίες αυτές δεν είναι ικανές να δημιουργήσουν υπέρ των ιδιωτών δικαιώματα που αυτοί μπορούν να επικαλούνται απευθείας ενώπιον των δικαστηρίων βάσει του δικαίου της Ένωσης (βλ., κατ' αναλογία, αποφάσεις της 14ης Δεκεμβρίου 2000, Dior κ.λπ., C-300/98 και C-392/98, EU:C:2000:688, σκέψεις 43 και 44, και της 15ης Μαρτίου 2012, SCF, C-135/10, EU:C:2012:140, σκέψη 46).
- 71 Αφετέρου, από πάγια νομολογία προκύπτει ότι, λόγω της φύσεως και της οικονομίας τους, η Συμφωνία για την ίδρυση του ΠΟΕ καθώς και οι συμφωνίες που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα 1 έως 4 της συμφωνίας αυτής δεν συγκαταλέγονται, κατ' αρχήν, στους κανόνες βάσει των οποίων μπορεί να ελεγχθεί η νομιμότητα των πράξεων των θεσμικών οργάνων της Ένωσης (απόφαση της 5ης Μαΐου 2022, Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals κατά Επιτροπής, C-718/20 P, EU:C:2022:362, σκέψη 83 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 72 Συναφώς, το Δικαστήριο έχει ιδίως τονίσει ότι, αν γινόταν δεκτό ότι η εξασφάλιση της συμφωνίας του δικαίου της Ένωσης με τους κανόνες του ΠΟΕ απόκειται απευθείας στον δικαστή της Ένωσης, τα νομοθετικά ή εκτελεστικά όργανα της Ένωσης δεν θα είχαν το περιθώριο χειρισμών το οποίο διαθέτουν τα ανάλογα όργανα των εμπορικών εταίρων της Ένωσης. Δεν αμφισβητείται, πράγματι, ότι ορισμένα συμβαλλόμενα μέρη, και μεταξύ αυτών οι σημαντικότεροι από εμπορικής απόψεως εταίροι της Ένωσης, συνήγαγαν ακριβώς, υπό το φως του αντικειμένου και του σκοπού των συμφωνιών που διαλαμβάνονται στην προηγούμενη σκέψη, το συμπέρασμα ότι οι συμφωνίες αυτές δεν περιλαμβάνονται στους κανόνες με γνώμονα τους οποίους τα δικαστικά τους όργανα ελέγχουν τη νομιμότητα των κανόνων του εσωτερικού τους δικαίου. Μια τέτοια έλλειψη αμοιβαιότητας, αν γινόταν δεκτή, θα εγκυμονούσε τον κίνδυνο να υπάρξει ανισορροπία στην εφαρμογή των κανόνων του ΠΟΕ (απόφαση της 5ης Μαΐου 2022, Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals κατά Επιτροπής, C-718/20 P, EU:C:2022:362, σκέψη 84 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 73 Το Δικαστήριο έχει κρίνει επίσης ότι το σύστημα που απορρέει από τις συμφωνίες ΠΟΕ επιφυλάσσει σημαντική θέση στη διαπραγματεύση μεταξύ των μερών. Όσον αφορά, ειδικότερα, την εφαρμογή των συμφωνιών αυτών στην έννομη τάξη της Ένωσης, το Δικαστήριο υπενθύμισε ότι, κατά το προοίμιό της, η Συμφωνία για την ίδρυση του ΠΟΕ, περιλαμβανομένων των παραρτημάτων της, στηρίζεται στην αρχή των διαπραγματεύσεων «βάσει της αμοιβαιότητας και των αμοιβαίων πλεονεκτημάτων» και διακρίνεται, όσον αφορά την Ένωση, από τις συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ αυτής και τρίτων χωρών, οι οποίες καθιερώνουν κάποια ασυμμετρία υποχρεώσεων ή δημιουργούν ειδικές σχέσεις ολοκλήρωσης με την Ένωση (πρβλ. απόφαση της 23ης Νοεμβρίου 1999, Πορτογαλία κατά Συμβουλίου, C-149/96, EU:C:1999:574, σκέψεις 36 και 42 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 74 Μόνο σε δύο εξαιρετικές περιπτώσεις, οι οποίες απορρέουν από τη βούληση του νομοθέτη της Ένωσης να περιορίσει ο ίδιος τη διακριτική ευχέρειά του κατά την εφαρμογή των κανόνων του ΠΟΕ, έχει δεχθεί το Δικαστήριο ότι απόκειται στον δικαστή της Ένωσης, εφόσον απαιτείται, να ελέγξει τη νομιμότητα πράξεως της Ένωσης και των πράξεων που εκδίδονται για την εφαρμογή της υπό το πρίσμα των συμφωνιών ΠΟΕ ή μιας απόφασεως του οργάνου επιλύσεως διαφορών

του ΠΟΕ με την οποία διαπιστώνεται η μη τήρηση των συμφωνιών αυτών (απόφαση της 5ης Μαΐου 2022, Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals κατά Επιτροπής, C-718/20 P, EU:C:2022:362, σκέψη 85 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

- 75 Πρόκειται, αφενός, για την περίπτωση κατά την οποία βούληση της Ένωσης ήταν η εκπλήρωση ειδικής υποχρέωσης αναληφθείσας στο πλαίσιο των συμφωνιών που διαλαμβάνονται στη σκέψη 71 της παρούσας απόφασης και, αφετέρου, για την περίπτωση που η επίμαχη πράξη της Ένωσης ρητώς παραπέμπει σε συγκεκριμένες διατάξεις των συμφωνιών αυτών (πρβλ., μεταξύ άλλων, αποφάσεις της 22ας Ιουνίου 1989, Fediol κατά Επιτροπής, 70/87, EU:C:1989:254, σκέψεις 19 έως 22 της 7ης Μαΐου 1991, Nakajima κατά Συμβουλίου, C-69/89, EU:C:1991:186, σκέψεις 29 έως 32, και της 5ης Μαΐου 2022, Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals κατά Επιτροπής, C-718/20 P, EU:C:2022:362, σκέψη 86 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 76 Όσον αφορά το άρθρο 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού, σχετικά με τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας των εισαγωγών από χώρα μέλος του ΠΟΕ που δεν διαθέτει οικονομία αγοράς, υπενθυμίζεται ότι το Δικαστήριο έχει κρίνει, όπως υπενθύμισε το Γενικό Δικαστήριο στη σκέψη 65 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η διάταξη αυτή συνιστά την έκφραση της βούλησης του νομοθέτη της Ένωσης για υιοθέτηση, στον τομέα αυτόν, προσέγγισης η οποία προσιδιάζει στην έννομη τάξη της Ένωσης (απόφαση της 5ης Μαΐου 2022, Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals κατά Επιτροπής, C-718/20 P, EU:C:2022:362, σκέψη 88 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 77 Συναφώς, επισημαίνεται ότι, για τους λόγους που εξέθεσε η γενική εισαγγελέας στα σημεία 89 έως 91 των προτάσεών της, δεν μπορεί να γίνει δεκτή η επιχειρηματολογία της αναιρεσείουσας κατά την οποία η νομολογία του Δικαστηρίου που μνημονεύθηκε στην προηγούμενη σκέψη της παρούσας απόφασης δεν έχει εφαρμογή εν προκειμένω.
- 78 Εξάλλου, το Δικαστήριο έχει διευκρινίσει ότι οι εκτιμήσεις που απορρέουν από τη νομολογία που παρατίθεται στη σκέψη 76 της παρούσας απόφασης δεν αναιρούνται από το γεγονός ότι η αιτιολογική σκέψη 3 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι οι κανόνες της συμφωνίας αντιντάμπινγκ θα πρέπει να ενσωματωθούν «κατά το δυνατόν» στο δίκαιο της Ένωσης. Συγκεκριμένα, η έκφραση αυτή πρέπει να εκληφθεί υπό την έννοια ότι, ακόμη και αν η βούληση του νομοθέτη της Ένωσης ήταν να ληφθούν υπόψη οι κανόνες της συμφωνίας αντιντάμπινγκ κατά τη θέσπιση του βασικού κανονισμού, εντούτοις δεν αποτελεί έκφραση της προθέσεως μεταφοράς εκάστου των κανόνων αυτών στον εν λόγω κανονισμό. Το συμπέρασμα ότι αντικείμενο του άρθρου 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού είναι η εκπλήρωση ειδικών υποχρεώσεων τις οποίες επάγεται το άρθρο 2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ δεν μπορεί, επομένως, σε καμία περίπτωση, να στηριχθεί μεμονωμένως στο γράμμα της αιτιολογικής αυτής σκέψης (πρβλ., μεταξύ άλλων, απόφαση της 5ης Μαΐου 2022, Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals κατά Επιτροπής, C-718/20 P, EU:C:2022:362, σκέψη 89 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 79 Συναφώς, πρέπει να υπομνησθεί ότι το Δικαστήριο έχει κρίνει, κατ' ουσίαν, ότι, για να αποδειχθεί η βούληση του νομοθέτη της Ένωσης να θέσει σε εφαρμογή στο δίκαιο της Ένωσης ειδική υποχρέωση αναληφθείσα στο πλαίσιο των συμφωνιών ΠΟΕ, δεν αρκεί να συνάγεται γενικώς από τις αιτιολογικές σκέψεις της επίμαχης πράξης της Ένωσης ότι η επίμαχη πράξη εκδίδεται λαμβανομένων υπόψη των διεθνών υποχρεώσεων της Ένωσης. Αντιθέτως, απαιτείται να προκύπτει από την επίδικη εκάστοτε διάταξη του δικαίου της Ένωσης ότι αυτή αποβλέπει στην εκπλήρωση, εντός της έννομης τάξης της Ένωσης, συγκεκριμένης υποχρέωσης απορρέουσας από τις συμφωνίες ΠΟΕ (πρβλ. απόφαση της 16ης Ιουλίου 2015, Επιτροπή κατά Rusal Armenal, C-21/14 P, EU:C:2015:494, σκέψεις 44 έως 46 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

- 80 Επιπλέον, διαπιστώνεται, όπως επισήμανε και η γενική εισαγγελέας στα σημεία 70 και 85 των προτάσεων της, ότι, αφενός, καμία από τις αιτιολογικές σκέψεις του βασικού κανονισμού δεν μνημονεύει το πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ. Αφετέρου, από τις προπαρασκευαστικές εργασίες του κανονισμού αυτού δεν μπορεί να συναχθεί η παραμικρή πρόθεση του νομοθέτη της Ένωσης να θέσει σε εφαρμογή οποιαδήποτε υποχρέωση αναληφθείσα στο πλαίσιο του εν λόγω πρωτοκόλλου.
- 81 Εξάλλου, αντιθέτως προς όσα υποστηρίζει η Changmao, το Γενικό Δικαστήριο δεν υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο μη λαμβάνοντας υπόψη, στο πλαίσιο της ερμηνείας του άρθρου 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού, τις προπαρασκευαστικές εργασίες που οδήγησαν στη σύναψη του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ.
- 82 Τέλος, όσον αφορά την επιχειρηματολογία της αναιρεσείουσας σχετικά με την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ της 15ης Ιουλίου 2001, επισημαίνεται ότι, στη σκέψη 77 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε την επιχειρηματολογία αυτή, καθόσον έκρινε, αφενός, ότι η δυνατότητα ενός επιχειρηματία να επικαλεστεί ενώπιον του δικαστή της Ένωσης το γεγονός ότι κανονιστική ρύθμιση της Ένωσης είναι ασύμβατη με έκθεση του οργάνου επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ δεν μπορεί να γίνει δεκτή εκτός των περιπτώσεων που διαλαμβάνονται στη σκέψη 60 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, όσον αφορά τους ουσιαστικούς κανόνες του ΠΟΕ, παραπέμποντας συναφώς στις αποφάσεις της 10ης Νοεμβρίου 2011, X και X BV (C-319/10 και C-320/10, EU:C:2011:720, σκέψη 37), και της 18ης Οκτωβρίου 2018, Rotho Blaas (C-207/17, EU:C:2018:840, σκέψη 46), και, αφετέρου, ότι η νυν αναιρεσείουσα δεν είχε προβάλει κανένα επιχείρημα από το οποίο να μπορεί να συναχθεί ότι η Ένωση, θεσπίζοντας το άρθρο 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού, είχε την πρόθεση να εκπληρώσει ειδική υποχρέωση απορρέουσα από την έκθεση του οργάνου επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ ή ότι παρέπεμψε ρητώς στην έκθεση αυτή με τον βασικό κανονισμό. Η αναιρεσείουσα δεν εκθέτει ενώπιον του Δικαστηρίου τους λόγους για τους οποίους η ως άνω θέση του Γενικού Δικαστηρίου ενέχει πλάνη.
- 83 Υπό τις συνθήκες αυτές, δεν μπορεί να προσαφθεί στο Γενικό Δικαστήριο ότι υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο, με τις σκέψεις 64 και 65 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, καθόσον έκρινε ότι οι εξαιρετικές περιστάσεις τις οποίες αναγνώρισε το Δικαστήριο με τη νομολογία που απορρέει από την απόφαση της 7ης Μαΐου 1991, Nakajima κατά Συμβουλίου (C-69/89, EU:C:1991:186, σκέψεις 29 έως 32), δεν συντρέχουν εν προκειμένω. Ως εκ τούτου, το Γενικό Δικαστήριο δεν υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο διαπιστώνοντας ότι δεν μπορεί να γίνει επίκληση του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ προκειμένου να αμφισβητηθεί το κύρος του άρθρου 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, η νομιμότητα του προσβαλλόμενου κανονισμού, ο οποίος εκδόθηκε βάσει αυτού.
- 84 Επομένως, το πρώτο σκέλος του πρώτου λόγου ακυρώσεως πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμο.

Επί του δεύτερου σκέλους του πρώτου λόγου αναιρέσεως

– Επιχειρηματολογία των διαδίκων

- 85 Με το δεύτερο σκέλος του πρώτου λόγου αναιρέσεως, η Changmao υποστηρίζει ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο απορρίπτοντας, με τη σκέψη 74 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, την επιχειρηματολογία της σχετικά με την ύπαρξη «τρίτης εξαίρεσης» από την αρχή κατά την οποία ο δικαστής της Ένωσης δεν μπορεί να ελέγχει τη

νομιμότητα των πράξεων των θεσμικών οργάνων της Ένωσης υπό το πρίσμα της συμβατότητάς τους με τις συμφωνίες ΠΟΕ, που θα της επέτρεπε να επικαλεστεί ευθέως τις διατάξεις διεθνούς συμφωνίας, όπως το πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ, σε περίπτωση κατά την οποία «επίμαχη διεθνής συμφωνία επιτρέπει την παρέκκλιση από τον γενικό κανόνα και το δίκαιο της Ένωσης χρησιμοποιεί την εξουσία αυτή, όπως συμβαίνει στην υπό κρίση υπόθεση».

- 86 Οι Distillerie Bonollo κ.λπ., το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θεωρούν ότι το δεύτερο σκέλος του πρώτου λόγου αναιρέσεως είναι αβάσιμο. Οι Distillerie Bonollo κ.λπ. υποστηρίζουν, επιπλέον, ότι το σκέλος αυτό πρέπει να απορριφθεί ως απαράδεκτο.

– Εκτίμηση του Δικαστηρίου

- 87 Κατά το άρθρο 169, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου, οι προβαλλόμενοι λόγοι και τα προβαλλόμενα νομικά επιχειρήματα προσδιορίζουν με ακρίβεια τα σημεία του σκεπτικού της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου που αμφισβητούνται. Επομένως, κατά πάγια νομολογία, η αίτηση αναιρέσεως πρέπει να παραθέτει επακριβώς τα επικρινόμενα σημεία της αποφάσεως της οποίας ζητείται η αναίρεση, καθώς και τα νομικά επιχειρήματα που στηρίζουν κατά τρόπο συγκεκριμένο το αίτημα αυτό, άλλως η αίτηση αναιρέσεως ή ο οικείος λόγος αναιρέσεως είναι απαράδεκτα (απόφαση της 28ης Απριλίου 2022, Changmao Biochemical Engineering κατά Επιτροπής, C-666/19 P, EU:C:2022:323, σκέψη 186 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 88 Δεν ανταποκρίνεται ιδίως στις επιταγές αυτές και πρέπει να κριθεί απαράδεκτος λόγος αναιρέσεως, ή ακόμη και σκέλος λόγου αναιρέσεως, του οποίου η επιχειρηματολογία δεν είναι αρκούντως σαφής και ακριβής ώστε να παρέχει στο Δικαστήριο τη δυνατότητα να ασκήσει τον έλεγχό του νομιμότητας, ιδίως διότι τα ουσιώδη στοιχεία στα οποία θεμελιώνεται ο λόγος αναιρέσεως ή το σκέλος του λόγου αναιρέσεως δεν προκύπτουν κατά τρόπο αρκούντως συνεπή και κατανοητό από το περιεχόμενο της αιτήσεως αναιρέσεως, της οποίας η σχετική διατύπωση είναι ασαφής και διφορούμενη (πρβλ. απόφαση της 28ης Απριλίου 2022, Changmao Biochemical Engineering κατά Επιτροπής, C-666/19 P, EU:C:2022:323, σκέψη 187 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 89 Πάντως, μολονότι η Changmao προσδιορίζει με ακρίβεια τη σκέψη της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης κατά της οποίας βάλλει με το δεύτερο σκέλος του πρώτου λόγου αναιρέσεως, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι οι εκτιμήσεις που προβάλλει προς στήριξη του σκέλους αυτού δεν περιέχουν καμία σαφή και κατανοητή νομική επιχειρηματολογία, κατά την έννοια της νομολογίας που μνημονεύεται στις σκέψεις 87 και 88 της παρούσας απόφασης, η οποία να καταδεικνύει σε τι συνίσταται η «τρίτη εξαίρεση» την οποία προτείνει.
- 90 Επομένως, το δεύτερο σκέλος του πρώτου λόγου αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί ως απαράδεκτο.
- 91 Συνεπώς, ο πρώτος λόγος αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί στο σύνολό του.

Επί του δεύτερου λόγου αναιρέσεως

Επιχειρηματολογία των διαδίκων

- 92 Ο δεύτερος λόγος αναιρέσεως, ο οποίος βάλλει κατά των σκέψεων 103, 106, 109 έως 112, 114, 116, 117, 120 και 121 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, στηρίζεται σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως, καθόσον το Γενικό Δικαστήριο δεν διαπίστωσε, αφενός, παράβαση του άρθρου 3, παράγραφοι 1, 2 και 5, καθώς και του άρθρου 11, παράγραφοι 2 και 9, του βασικού κανονισμού και, αφετέρου, παραβίαση της αρχής της χρηστής διοίκησης, συνεπεία της παράλειψης της Επιτροπής να λάβει υπόψη, στο πλαίσιο της εκτίμησής της σχετικά με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής τρυγικού οξέος, αφενός, τα αποτελέσματα της εμπορικής δραστηριότητας του κύριου ενωσιακού παραγωγού τρυγικού οξέος, ήτοι της Distillerie Mazzari, και, αφετέρου, το γεγονός ότι τα αρνητικά αποτελέσματα ορισμένων ενωσιακών παραγωγών οφείλονταν σε άστοχες επενδυτικές αποφάσεις εκ μέρους τους.
- 93 Η Changmao προσάπτει στο Γενικό Δικαστήριο, κυρίως, ότι δεν διαπίστωσε ότι η Επιτροπή όφειλε να έχει λάβει υπόψη, στο πλαίσιο της εκτίμησης του ευάλωτου χαρακτήρα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, στοιχεία που αφορούσαν την Distillerie Mazzari, ως σημαντικότερο παραγωγό φυσικού τρυγικού οξέος εντός της Ένωσης.
- 94 Συναφώς, υποστηρίζει, κατά πρώτον, ότι το Γενικό Δικαστήριο, κρίνοντας, με τις σκέψεις 103, 106 και 109 έως 112 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι, στο πλαίσιο του προσδιορισμού του βαθμού στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, αρκούσε να λάβει υπόψη η Επιτροπή μόνον τα πληροφοριακά στοιχεία που προσκόμισαν οι επτά ενωσιακοί παραγωγοί που αποφάσισαν να συνεργαστούν στην έρευνα επανεξέτασης η οποία κατέληξε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού, χωρίς να συνεκτιμήσει τα στοιχεία που αφορούσαν την Distillerie Mazzari, με την αιτιολογία ότι η τελευταία αρνήθηκε να συνεργαστεί στην έρευνα, υπέπεσε σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως. Επομένως, το Γενικό Δικαστήριο παρέλειψε να διαπιστώσει παράβαση του άρθρου 3, παράγραφοι 1, 2 και 5, του βασικού κανονισμού. Η μέθοδος αυτή συνεπάγεται διαδικασία αυτοεπιλογής στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και, ως εκ τούτου, σοβαρό κίνδυνο στρέβλωσης της έρευνας και του αποτελέσματός της.
- 95 Κατά την αναιρεσείουσα, το Γενικό Δικαστήριο κακώς έκρινε, στη σκέψη 106 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι, ελλείψει συνεργασίας εκ μέρους της Distillerie Mazzari, η Επιτροπή δεν μπορούσε να έχει στη διάθεσή της αξιόπιστα στοιχεία σχετικά με τον παραγωγό αυτόν. Ειδικότερα, η αναιρεσείουσα φρονεί ότι το Γενικό Δικαστήριο κακώς δεν αποφάνθηκε ότι η Επιτροπή όφειλε να έχει λάβει υπόψη, στο πλαίσιο του προσδιορισμού του ευάλωτου χαρακτήρα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, τα στοιχεία σχετικά με την Distillerie Mazzari τα οποία είχε ήδη στη διάθεσή της από την έρευνα που οδήγησε στην έκδοση της εκτελεστικής απόφασης 2016/176, δεδομένου ότι οι αντίστοιχες περίοδοι έρευνας της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης και του προσβαλλόμενου κανονισμού αλληλεπικαλύπτονταν ουσιωδώς, δεδομένου ότι αμφότερες αφορούσαν, μεταξύ άλλων, τα έτη 2013 και 2014.
- 96 Εξάλλου, για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης η οποία δεν αντιστοιχούσε σε εκείνη της έρευνας που οδήγησε στην έκδοση της εκτελεστικής απόφασης 2016/176, ήτοι την περίοδο έρευνας που αφορούσε τα έτη 2015 και 2016, η Επιτροπή μπορούσε εύκολα να έχει λάβει πληροφορίες σχετικά με τον παραγωγό αυτόν μέσω των δημοσίως διαθέσιμων οικονομικών καταστάσεων του ιδίου, από τις οποίες προκύπτει σαφέστατα κερδοφορία προ φόρων 8,4 % το

2015 και 8,1 % το 2016, σε απόλυτη αντίθεση προς τα συμπεράσματα του προσβαλλόμενου κανονισμού σχετικά με την κερδοφορία των συνεργαζόμενων ενωσιακών παραγωγών, ήτοι -4 % το 2015 και 0,8 % το 2016.

- 97 Επομένως, κακώς έκρινε το Γενικό Δικαστήριο, στις σκέψεις 109 και 112 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε να έχει στη διάθεσή της πληροφορίες σχετικά με την Distillerie Mazzari για το σύνολο της περιόδου έρευνας που οδήγησε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού και ότι, ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατόν να γνωρίζει με βεβαιότητα ποια συμπεράσματα θα είχε συναγάγει αν είχε στη διάθεσή της τις πληροφορίες αυτές. Επίσης κακώς έκρινε, στις σκέψεις 110 και 111 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η Επιτροπή δεν όφειλε να περιλάβει στην επιλογή των παραγωγών τρυγικού οξέος οι οποίοι θεωρούνταν ότι αποτελούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής του τομέα αυτού παραγωγούς οι οποίοι αποφάσισαν να μη συνεργαστούν στην έρευνα.
- 98 Κατά δεύτερον, η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας, στη σκέψη 114 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι οι περιστάσεις μεταβλήθηκαν κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ της έρευνας που οδήγησε στην έκδοση της εκτελεστικής απόφασης 2016/176 και της έρευνας που κατέληξε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού, καθόσον η Distillerie Mazzari είχε αποφασίσει να μη συνεργαστεί πλέον στην έρευνα, και ότι, ως εκ τούτου, ήταν δικαιολογημένη η χρήση διαφορετικής μεθόδου για την εκτίμηση του βαθμού στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Συγκεκριμένα, κατά την Changmao, η έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους της Distillerie Mazzari δεν συνιστά μεταβολή των περιστάσεων, κατά την έννοια του άρθρου 11, παράγραφος 9, του βασικού κανονισμού, ικανή να δικαιολογήσει τη χρήση διαφορετικής μεθόδου υπολογισμού σε σχέση με την αρχική έρευνα που οδήγησε στην επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ. Εξάλλου, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε τέτοια μεταβολή των περιστάσεων με τον προσβαλλόμενο κανονισμό.
- 99 Κατά τρίτον, η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας, στις σκέψεις 116 και 117 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η Επιτροπή δεν παρέλειψε να εξετάσει όλα τα κρίσιμα στοιχεία προκειμένου να αποδείξει τον βαθμό στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και ότι, ως εκ τούτου, είχε ενεργήσει με την απαιτούμενη επιμέλεια τηρώντας ταυτοχρόνως την αρχή της χρηστής διοίκησης. Συγκεκριμένα, από τον προσβαλλόμενο κανονισμό προκύπτει αδιαμφισβήτητα ότι, στο πλαίσιο του προσδιορισμού αυτού, η Επιτροπή στηρίχθηκε αποκλειστικά και μόνο στα στοιχεία που προσκόμισαν οι ενωσιακοί παραγωγοί οι οποίοι αποφάσισαν να συνεργαστούν στην έρευνα, χωρίς να λάβει υπόψη τα στοιχεία σχετικά με την Distillerie Mazzari τα οποία είχε ήδη στη διάθεσή της από την έρευνα που οδήγησε στην έκδοση της εκτελεστικής απόφασης 2016/176 ή ακόμη τα στοιχεία που μνημονεύονται στη σκέψη 96 της παρούσας απόφασης, τα οποία θα μπορούσε εύκολα να συλλέξει αν αυτή είχε επιδείξει όλη την απαιτούμενη επιμέλεια για τη συλλογή όλων των κρίσιμων στοιχείων.
- 100 Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω στοιχείων, η Changmao υποστηρίζει ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη απορρίπτοντας τον δεύτερο λόγο ακυρώσεως που προβλήθηκε προς στήριξη της πρωτοδίκως ασκηθείσας προσφυγής και σύμφωνα με τον οποίο η Επιτροπή δεν είχε διενεργήσει αντικειμενική εξέταση βασιζόμενη σε όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες προκειμένου να προσδιορίσει τον βαθμό στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, τούτο δε κατά παράβαση του άρθρου 3, παράγραφοι 1, 2 και 5, και του άρθρου 11, παράγραφοι 2 και 9, του βασικού κανονισμού της υποχρέωσής της επιμέλειας καθώς και της αρχής της χρηστής διοίκησης.

- 101 Επικουρικώς, η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι, ακόμη και στην περίπτωση που το Δικαστήριο κρίνει ότι δεν μπορεί να προσαφθεί στο Γενικό Δικαστήριο πλάνη περί το δίκαιο, καθόσον έκρινε ότι η Επιτροπή δεν ήταν υποχρεωμένη να λάβει υπόψη τα στοιχεία σχετικά με την Distillerie Mazzari, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής τρυγικού οξέος δεν βρισκόταν, εν πάση περιπτώσει, σε ευάλωτη θέση. Συναφώς, διατείνεται, πρώτον, τα εξής: «[α]κόμη και αν ληφθούν υπόψη μόνο τα στοιχεία σχετικά με τους δείκτες ζημίας της Επιτροπής, η κατανάλωση μειώθηκε κατά 11 % (το σωστό αριθμητικό στοιχείο είναι 25 %), η παραγωγή της Ένωσης αυξήθηκε κατά 22 %, οι πωλήσεις των εννέα ενωσιακών παραγωγών τρυγικού οξέος αυξήθηκαν κατά 15-25 % (αιτιολογική σκέψη 118 του προσβαλλόμενου κανονισμού) και το μερίδιο αγοράς τους κατά 32 % (αιτιολογική σκέψη 121 του προσβαλλόμενου κανονισμού)· οι πωλήσεις των επτά συνεργαζόμενων ενωσιακών παραγωγών αυξήθηκαν κατά 33 % (αιτιολογική σκέψη 117 του προσβαλλόμενου κανονισμού) και το μερίδιο αγοράς τους κατά 46 % (αιτιολογική σκέψη 120 του προσβαλλόμενου κανονισμού)· ενώ οι εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής [Κίνας] στην Ένωση μειώθηκαν κατά 47 % (αιτιολογική σκέψη 101 του προσβαλλόμενου κανονισμού) και το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς κατά 40 %, οι εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής [Κίνας] που υπόκεινται στα μέτρα μειώθηκαν κατά 49 % και το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς κατά 42 % (αιτιολογική σκέψη 102 του προσβαλλόμενου κανονισμού). Όσον αφορά τις μέσες τιμές μονάδας, οι τιμές του τρυγικού οξέος καταγωγής [Κίνας] που υπόκειται στα μέτρα μειώθηκαν κατά 33 %. Ωστόσο, οι τιμές της Ένωσης μειώθηκαν κατά περισσότερο από 47 %, ενώ το κόστος παραγωγής στην Ένωση μειώθηκε κατά 44 %. Κατά συνέπεια, ακόμη και χωρίς να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα της Distillerie Mazzari, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής τρυγικού οξέος δεν βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση, σίγουρα δε όχι λόγω της μείωσης των εισαγωγών τρυγικού οξέος καταγωγής [Κίνας] στην Ένωση».
- 102 Κατά την Changmao, ακόμη και αν υποτεθεί ότι είχε αποδειχθεί ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρισκόταν σε ευάλωτη θέση, η Επιτροπή όφειλε, εν πάση περιπτώσει, να έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η κατάσταση αυτή ήταν «αυτοπροκαλούμενη», λόγω των επενδύσεων που πραγματοποίησαν ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί προκειμένου να αυξήσουν την παραγωγική τους ικανότητα, μολονότι η κατανάλωση στη συγκεκριμένη αγορά κατέγραφε πτώση, γεγονός που προκάλεσε την άσκηση ορισμένης πίεσης στις τιμές, μειώνοντας παράλληλα την κερδοφορία του εν λόγω κλάδου παραγωγής, την απόδοση των επενδύσεων καθώς και τις ταμειακές ροές. Επιπλέον, η Changmao παρατηρεί ότι, με την εκτελεστική απόφαση 2016/176, η Επιτροπή είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εμφάνιζε θετικά αποτελέσματα όσον αφορά την κερδοφορία, την απόδοση των επενδύσεων καθώς και τις ταμειακές ροές, τούτο δε παρά το γεγονός ότι η περίοδος έρευνας που είχε προηγηθεί της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης και εκείνη που οδήγησε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού αλληλεπικάλυπτονταν σημαντικά.
- 103 Εκτός αυτού, η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι, από αντιπαραβολή της εκτελεστικής απόφασης 2016/176 και του προσβαλλόμενου κανονισμού, για την περίοδο αλληλεπικάλυψης των αντίστοιχων ερευνών στις οποίες στηρίζονται, τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με ορισμένους οικονομικούς δείκτες που αφορούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και, ειδικότερα, τους σχετικούς με την «κατανάλωση» τρυγικού οξέος στην Ένωση και την «ικανότητα παραγωγής» του προϊόντος αυτού στην αγορά της Ένωσης, δεν είναι συγκλίνοντα. Συναφώς, επισημαίνει, αφενός, ότι τα στοιχεία που προκύπτουν από τον πίνακα 1 του προσβαλλόμενου κανονισμού, σχετικά με τη συνολική κατανάλωση τρυγικού οξέος στην Ένωση για τα έτη 2013 και 2014, είναι διαφορετικά από εκείνα που παρατίθενται στον πίνακα 1 της εκτελεστικής απόφασης 2016/176. Αφετέρου, τα στοιχεία του πίνακα 8 του προσβαλλόμενου κανονισμού, ο οποίος αφορά την παραγωγή τρυγικού οξέος στην Ένωση κατά την περίοδο 2013/2014, διαφέρουν από τα στοιχεία τα οποία προκύπτουν από τον πίνακα 4 της εκτελεστικής απόφασης

2016/176 και τα οποία αφορούν την παραγωγή τρυγικού οξέος της Ένωσης για την ίδια περίοδο. Τα στοιχεία, όμως, που ελήφθησαν υπόψη σε σχέση με τους δύο αυτούς μακροοικονομικούς δείκτες επηρέασαν αναμφίβολα όλα τα λοιπά στοιχεία των δεικτών ζημίας που προκύπτουν από τα στοιχεία κατανάλωσης και παραγωγής, όπως είναι τα μερίδια αγοράς και οι πωλήσεις, και τα οποία μνημονεύονται στον πίνακα 11 και στην αιτιολογική σκέψη 98 του προσβαλλόμενου κανονισμού, καθώς και τον δείκτη αποδοτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- 104 Στηριζόμενη στα ανωτέρω στοιχεία, η Changmao υποστηρίζει ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας, στις σκέψεις 120 και 121 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι, κατά την εκτίμηση των επιπτώσεων των στοιχείων που μνημονεύονται στις σκέψεις 102 και 103 της παρούσας απόφασης στο συμπέρασμα περί ευάλωτης θέσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, έπρεπε να ληφθεί υπόψη η ευρεία εξουσία εκτιμήσεως που διαθέτει συναφώς η Επιτροπή.
- 105 Οι Distillerie Bonollo κ.λπ. και η Επιτροπή φρονούν ότι ο δεύτερος λόγος αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί ως εν μέρει अपαράδεκτος και εν μέρει αβάσιμος.

Εκτίμηση του Δικαστηρίου

- 106 Επισημαίνεται, κατ' αρχάς, ότι, για να μπορέσουν τα θεσμικά όργανα της Ένωσης να διαπιστώσουν αν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής του οικείου οικονομικού τομέα, είναι αναγκαίο να είναι γνωστή η υφιστάμενη κατάσταση του συγκεκριμένου κλάδου παραγωγής. Πράγματι, μόνον υπό το πρίσμα της καταστάσεως αυτής μπορούν τα εν λόγω θεσμικά όργανα να προσδιορίσουν αν η επικείμενη αύξηση των μελλοντικών εισαγωγών οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα μπορούσε να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εν λόγω κλάδο παραγωγής, σε περίπτωση που δεν ληφθούν προστατευτικά μέτρα. Επομένως, η εκτίμηση του κατά πόσον ο συγκεκριμένος κλάδος παραγωγής είναι ευάλωτος αποτελεί το πρώτο στάδιο της ανάλυσης στο πλαίσιο του προσδιορισμού της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας (πρβλ. απόφαση της 7ης Απριλίου 2016, ArcelorMittal Tubular Products Ostrava κ.λπ. κατά Hubei Xinyegang Steel, C-186/14 P και C-193/14 P, EU:C:2016:209, σκέψη 31).
- 107 Σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο προσδιορισμός της ζημίας που προκαλείται σε ενωσιακό κλάδο παραγωγής γίνεται με βάση θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση, αφενός, του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της επίδρασής τους στις τιμές των ομοειδών προϊόντων στην αγορά της Ένωσης καθώς και, αφετέρου, των συνεπειών των εισαγωγών αυτών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- 108 Το άρθρο 4, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού ορίζει τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» είτε ως «το σύνολο των ενωσιακών παραγωγών ομοειδών προϊόντων» είτε ως «εκείνους [εκ των παραγωγών αυτών] των οποίων αθροιστικά η παραγωγή αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής ενωσιακής παραγωγής των εν λόγω προϊόντων, όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4». Η τελευταία αυτή διάταξη αποτελεί ένδειξη, μεταξύ άλλων, ότι η έναρξη έρευνας δεν είναι δυνατή όταν οι ενωσιακοί παραγωγοί που υποστηρίζουν ρητώς την καταγγελία αντιπροσωπεύουν ποσοστό κατώτερο του 25 % της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποιεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- 109 Συναφώς, το Δικαστήριο έχει κρίνει ότι το όριο του 25 % αναφέρεται στη «συνολική παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποιεί [ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής]» και αφορά το ποσοστό το οποίο αντιπροσωπεύουν οι ενωσιακοί παραγωγοί που υποστηρίζουν την καταγγελία στο πλαίσιο της ως άνω συνολικής παραγωγής. Μόνο το όριο αυτό του 25 % έχει επομένως σημασία όσον αφορά το κατά πόσον οι εν λόγω παραγωγοί αντιπροσωπεύουν «το μεγαλύτερο μέρος» της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποιείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού (πρβλ. απόφαση της 15ης Νοεμβρίου 2018, Baby Dan, C-592/17, EU:C:2018:913, σκέψη 79 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 110 Με την παραπομπή στο εν λόγω όριο, το άρθρο 4, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού περιορίζεται έτσι στη διευκρίνιση ότι η παραγωγή από κοινού των ενωσιακών παραγωγών που υποστηρίζουν την καταγγελία, εφόσον δεν συμπληρώνει ποσοστό 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος, δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρείται ως επαρκώς αντιπροσωπευτική της ενωσιακής παραγωγής. Σε περίπτωση που η παραγωγή από κοινού των εν λόγω ενωσιακών παραγωγών υπερβαίνει το όριο αυτό, είναι δυνατή η επιβολή ή η διατήρηση δασμών αντιντάμπινγκ εφόσον τα οικεία θεσμικά όργανα της Ένωσης καταλήξουν στη διαπίστωση, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα κρίσιμα στοιχεία της υποθέσεως, ότι η ζημία λόγω των εισαγωγών του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο του ντάμπινγκ θίγει μείζον μέρος της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ομοειδών προϊόντων (πρβλ. απόφαση της 15ης Νοεμβρίου 2018, Baby Dan, C-592/17, EU:C:2018:913, σκέψη 80 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 111 Συνεπώς, ο ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού, μπορεί να περιοριστεί μόνο στους ενωσιακούς παραγωγούς που υποστήριξαν την καταγγελία βάσει της οποίας κινήθηκε η έρευνα αντιντάμπινγκ (πρβλ. απόφαση της 15ης Νοεμβρίου 2018, Baby Dan, C-592/17, EU:C:2018:913, σκέψη 81 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 112 Εν προκειμένω, επισημαίνεται, πρώτον, ότι η παραγωγή των ενωσιακών παραγωγών που μνημονεύονται στη σκέψη 13 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης και η οποία αποτέλεσε την αιτία της καταγγελίας που οδήγησε στην έρευνα επανεξέτασης αντιπροσώπευε το 52 % της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος και, ως εκ τούτου, υπερέβαινε το όριο του 25 % που προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 5, παράγραφος 4, του κανονισμού αυτού. Εκτός αυτού, από τη σκέψη 30 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης προκύπτει ότι οι επτά παραγωγοί που συνεργάστηκαν στην έρευνα και τους οποίους έλαβε υπόψη η Επιτροπή στο πλαίσιο του προσδιορισμού του βαθμού στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και του κινδύνου πρόκλησης ζημίας αντιπροσώπευαν το 60 % της συνολικής παραγωγής της Ένωσης.
- 113 Δεύτερον, πρέπει να απορριφθεί η επιχειρηματολογία της Changmao, με την οποία προσάπτεται, κατ' ουσίαν, στο Γενικό Δικαστήριο ότι υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας, στις σκέψεις 103, 106 και 109 έως 112 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι, στο πλαίσιο του προσδιορισμού του βαθμού στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, αρκούσε η Επιτροπή να λάβει υπόψη μόνον τα στοιχεία που προσκόμισαν οι επτά ενωσιακοί παραγωγοί που αποφάσισαν να συνεργαστούν, χωρίς να συνεκτιμήσει τα στοιχεία που αφορούσαν την Distillerie Mazzari, ως σημαντικότερο παραγωγό φυσικού τρυγικού οξέος εντός της Ένωσης. Πράγματι, στο μέτρο που, σύμφωνα με τη νομολογία που παρατίθεται στις σκέψεις 109 έως 111 της παρούσας απόφασης, ο ορισμός της ενωσιακού κλάδου παραγωγής μπορεί να περιοριστεί μόνο στους παραγωγούς της Ένωσης που υποστήριξαν την καταγγελία

- βάσει της οποίας κινήθηκε η έρευνα αντιντάμπινγκ, το γεγονός αυτό και μόνον δεν είναι ικανό να θίξει το κύρος της μεθόδου που χρησιμοποιήθηκε για την έκδοση του επίδικου κανονισμού, κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, το γεγονός αυτό δεν μπορεί να οδηγήσει ούτε και στη διαπίστωση ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο διότι δεν έκρινε ότι η Επιτροπή παρέλειψε να εξετάσει όλα τα κρίσιμα στοιχεία προκειμένου να διαπιστώσει τον βαθμό στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και ότι, ως εκ τούτου, δεν ενήργησε με την απαιτούμενη επιμέλεια τηρώντας ταυτοχρόνως την αρχή της χρηστής διοίκησης.
- 114 Τρίτον, δεν μπορεί να προσαφθεί στο Γενικό Δικαστήριο ότι δεν διαπίστωσε παράβαση του άρθρου 3, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού από την Επιτροπή. Πράγματι, ο περιορισμός του ορισμού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μόνο στους ενωσιακούς παραγωγούς που υποστήριξαν την καταγγελία βάσει της οποίας κινήθηκε η έρευνα αντιντάμπινγκ και συνεργάστηκαν στην έρευνα δεν αρκεί, αφ' εαυτού και ελλείπει οποιουδήποτε άλλου στοιχείου ικανού να θέσει υπό αμφισβήτηση την αντιπροσωπευτικότητα των παραγωγών αυτών, για να γίνει δεκτό ότι ο προσδιορισμός, με τον προσβαλλόμενο κανονισμό, του βαθμού στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν στηρίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και δεν προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού.
- 115 Επομένως, το Γενικό Δικαστήριο δεν υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας, στις σκέψεις 103, 106 και 109 έως 112 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι, στο πλαίσιο του προσδιορισμού του βαθμού στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, αρκούσε η Επιτροπή να λάβει υπόψη μόνον τα στοιχεία που προσκόμισαν οι επτά ενωσιακοί παραγωγοί που αποφάσισαν να συνεργαστούν στην έρευνα επανεξέτασης η οποία οδήγησε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού, χωρίς να λάβει υπόψη τα στοιχεία που αφορούσαν την Distillerie Mazzari.
- 116 Υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να γίνει δεκτό ότι τα λοιπά επιχειρήματα της Changmao που εκτίθενται στις σκέψεις 95 έως 97 της παρούσας απόφασης, με τα οποία δε, κατ' ουσίαν, προσάπτεται στο Γενικό Δικαστήριο, αφενός, ότι δεν διαπίστωσε ότι η Επιτροπή μπορούσε να έχει στη διάθεσή της πληροφορίες σχετικά με την Distillerie Mazzari για το σύνολο της περιόδου έρευνας που οδήγησε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού και, αφετέρου, ότι έκρινε ότι το θεσμικό αυτό όργανο δεν όφειλε να περιλάβει στην επιλογή των παραγωγών τρυγικού οξέος οι οποίοι θεωρούνταν ότι αποτελούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής του τομέα αυτού παραγωγούς οι οποίοι αποφάσισαν να μη συνεργαστούν στην έρευνα, πρέπει να απορριφθούν ως αλυσιτελή, δεδομένου ότι τα επιχειρήματα αυτά δεν μπορούν να επιφέρουν την αναίρεση της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης.
- 117 Όσον αφορά την επιχειρηματολογία της Changmao που μνημονεύεται στη σκέψη 98 της παρούσας απόφασης, διαπιστώνεται ότι αυτή στηρίζεται σε εσφαλμένη ερμηνεία της σκέψης 114 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης. Πράγματι, με την τελευταία αυτή σκέψη, το Γενικό Δικαστήριο δεν έκρινε ότι η έλλειψη συνεργασίας της Distillerie Mazzari συνιστούσε αλλαγή μεθόδου, κατά την έννοια του άρθρου 11, παράγραφος 9, του βασικού κανονισμού, σε σχέση με την εφαρμοσθείσα κατά τη διαδικασία που κατέληξε στην επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, αλλά περιορίστηκε στη διαπίστωση, απαντώντας στον σχετικό ισχυρισμό που προέβαλε ενώπιόν του η Changmao, ότι η κατάσταση αυτή δεν μπορούσε να θεωρηθεί αδικαιολόγητη αλλαγή μεθοδολογίας για την εκτίμηση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπό το πρίσμα της εκτελεστικής απόφασης 2016/176.

- 118 Πρέπει, εξάλλου, να διευκρινιστεί ότι το άρθρο 11, παράγραφος 9, του βασικού κανονισμού αφορά μόνον τη μέθοδο ή τις μεθόδους υπολογισμού της «κανονικής αξίας» (πρβλ. απόφαση της 3ης Δεκεμβρίου 2020, Changmao Biochemical Engineering κατά Distillerie Bonollo κ.λπ., C-461/18 P, EU:C:2020:979, σκέψεις 142 έως 153 καθώς και εκεί μνημονευόμενη νομολογία) και δεν διέπει, ως εκ τούτου, τον προσδιορισμό του βαθμού στον οποίο είναι ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, με αποτέλεσμα η επιχειρηματολογία της αναιρεσείουσας να πρέπει, εν πάση περιπτώσει, να απορριφθεί ως αβάσιμη.
- 119 Όσον αφορά την επιχειρηματολογία της Changmao που μνημονεύεται στη σκέψη 101 της παρούσας απόφασης, υπενθυμίζεται ότι, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, ο αναιρεσείων δεν μπορεί να επικαλεστεί, για πρώτη φορά ενώπιον του Δικαστηρίου, λόγους και επιχειρήματα που δεν προέβαλε ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου. Πράγματι, αν επιτρεπόταν στον διάδικο να προβάλλει για πρώτη φορά ενώπιον του Δικαστηρίου τέτοιους λόγους και επιχειρήματα, τούτο θα συνεπαγόταν τη δυνατότητα των διαδίκων να υποβάλουν στην κρίση του Δικαστηρίου, του οποίου η αρμοδιότητα στην αναιρετική δίκη είναι περιορισμένη, διαφορά με περιεχόμενο ευρύτερο εκείνης που εκδίκασε το Γενικό Δικαστήριο. Όταν έχει ασκηθεί αναίρεση, η αρμοδιότητα του Δικαστηρίου περιορίζεται, συνεπώς, στον έλεγχο της νομικής λύσης που δόθηκε λαμβανομένων υπόψη των ισχυρισμών και επιχειρημάτων που συζητήθηκαν πρωτοδίκως (πρβλ. απόφαση της 16ης Μαρτίου 2023, Επιτροπή κατά Jiangsu Seraphim Solar System και Συμβούλιο κατά Jiangsu Seraphim Solar System και Επιτροπής, C-439/20 P και C-441/20 P, EU:C:2023:211, σκέψη 83 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 120 Επομένως, δεδομένου ότι η επιχειρηματολογία αυτή προβλήθηκε για πρώτη φορά στο στάδιο της αιτήσεως αναίρεσεως, πρέπει να απορριφθεί ως απαράδεκτη.
- 121 Τέλος, όσον αφορά τα επιχειρήματα που εκτίθενται στις σκέψεις 102 και 103 της παρούσας απόφασης, υπενθυμίζεται ότι, κατά το άρθρο 256, παράγραφος 1, ΣΛΕΕ και το άρθρο 58, πρώτο εδάφιο, του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η αίτηση αναίρεσεως περιορίζεται σε νομικά ζητήματα. Το Γενικό Δικαστήριο είναι το μόνον αρμόδιο να προβαίνει στη διαπίστωση και εκτίμηση των κρίσιμων πραγματικών περιστατικών και να εκτιμά τα αποδεικτικά στοιχεία. Συνεπώς, η εκτίμηση αυτών των πραγματικών περιστατικών και αποδεικτικών στοιχείων δεν συνιστά, υπό την επιφύλαξη της περίπτωσης παραμόρφωσής τους, νομικό ζήτημα υποκείμενο, ως εκ της φύσεώς του, στον αναιρετικό έλεγχο του Δικαστηρίου (απόφαση της 10ης Ιουλίου 2019, Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής, C-345/18 P, EU:C:2019:589, σκέψη 66 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 122 Οσάκις ο αναιρεσείων προβάλλει παραμόρφωση των αποδεικτικών στοιχείων εκ μέρους του Γενικού Δικαστηρίου, οφείλει, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 256 ΣΛΕΕ, του άρθρου 58, πρώτο εδάφιο, του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 168, παράγραφος 1, στοιχείο δ', του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου, να προσδιορίζει επακριβώς τα στοιχεία τα οποία, κατ' αυτόν, παραμόρφωσε το Γενικό Δικαστήριο και να καταδεικνύει τα σφάλματα ανάλυσης στα οποία υπέπεσε, κατά την εκτίμησή του, το Γενικό Δικαστήριο και τα οποία είχαν ως αποτέλεσμα την εκ μέρους του παραμόρφωση αυτή. Εξάλλου, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, η παραμόρφωση πρέπει να προκύπτει προδήλως από τα στοιχεία της δικογραφίας, χωρίς να απαιτείται να πραγματοποιηθεί νέα εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών και των αποδεικτικών στοιχείων (απόφαση της 28ης Απριλίου 2022, Changmao Biochemical Engineering κατά Επιτροπής, C-666/19 P, EU:C:2022:323, σκέψη 74 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

- 123 Πάντως, με τα επιχειρήματα που παρατίθενται στις σκέψεις 102 και 103 της παρούσας απόφασης, η αναιρεσείουσα αμφισβητεί, στην πραγματικότητα, την εκτίμηση του Γενικού Δικαστηρίου τόσο επί των πραγματικών περιστατικών όσο και επί των αποδεικτικών στοιχείων και επιχειρεί, ως εκ τούτου, να επιτύχει την εκ μέρους του Δικαστηρίου νέα εκτίμηση των εν λόγω πραγματικών περιστατικών και στοιχείων, χωρίς ωστόσο να προβάλλει παραμόρφωση του περιεχομένου τους, τούτο δε κατά παράβαση της νομολογίας που μνημονεύεται στις σκέψεις 121 και 122 της παρούσας απόφασης.
- 124 Από τα προεκτεθέντα προκύπτει ότι το επιχείρημα που μνημονεύεται στη σκέψη 104 της παρούσας απόφασης, το οποίο αποτελεί, κατ' ουσίαν, προέκταση της επιχειρηματολογίας που εκτέθηκε στις σκέψεις 102 και 103 της απόφασης αυτής, πρέπει επίσης να απορριφθεί ως απαράδεκτο.
- 125 Κατόπιν των ανωτέρω, ο δεύτερος λόγος αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί ως εν μέρει απαράδεκτος και εν μέρει αβάσιμος.

Επί του τρίτου λόγου αναιρέσεως

Επιχειρηματολογία των διαδίκων

- 126 Με τον τρίτο λόγο αναιρέσεως, ο οποίος βάλλει κατά των σκέψεων 138, 139, 145 έως 147, 150 και 152 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, η Changmao προσάπτει στο Γενικό Δικαστήριο ότι, στο πλαίσιο της ανάλυσης του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, υπέπεσε σε πρόδηλα σφάλματα κατά την ερμηνεία και την εφαρμογή τόσο του άρθρου 3, παράγραφοι 1, 2 και 5, του βασικού κανονισμού όσο και του άρθρου 11, παράγραφος 2, του ίδιου κανονισμού, καθώς και της αρχής της χρηστής διοίκησης. Ειδικότερα, κατά την αναιρεσείουσα, κακώς το Γενικό Δικαστήριο δεν διαπίστωσε ότι η Επιτροπή, αρνούμενη να λάβει υπόψη, στο πλαίσιο του προσδιορισμού του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, αφενός, τις ζημιογόνες συνέπειες που θα είχαν για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές που προέρχονταν από τον μεγαλύτερο παραγωγό τρυγικού οξέος της Κίνας και τον κύριο εξαγωγέα του προϊόντος αυτού στην Ένωση, ήτοι τη Hangzhou, και, αφετέρου, τις επιπτώσεις των κλιματικών αλλαγών και των διαφορών στις τελικές χρήσεις μεταξύ του συνθετικού τρυγικού οξέος και του φυσικού τρυγικού οξέος, παραβίασε τόσο τις ως άνω διατάξεις του βασικού κανονισμού όσο και την ως άνω γενική αρχή του δικαίου. Επιπλέον, κακώς το Γενικό Δικαστήριο δεν διαπίστωσε παράβαση του άρθρου 11, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού, καθόσον η Επιτροπή συνήγαγε, με τον προσβαλλόμενο κανονισμό, την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας, ενώ, με την εκτελεστική απόφαση 2016/176, εκτίμησε ότι οι εξαγωγές της Hangzhou, η οποία εξακολουθούσε παρά ταύτα να δραστηριοποιείται στην Κίνα υπό συνθήκες συγκρίσιμες ή ακόμη και πανομοιότυπες με εκείνες της Changmao, δεν προκαλούσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- 127 Ειδικότερα, η αναιρεσείουσα υποστηρίζει, κατά πρώτον, ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως κρίνοντας, κατ' ουσίαν, στις σκέψεις 138 και 139 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η Επιτροπή είχε λάβει δεόντως υπόψη, στο πλαίσιο της συνολικής αξιολόγησης των κρίσιμων δεικτών και παραγόντων που επιβάλλει το άρθρο 3, παράγραφος 5, του βασικού κανονισμού, όλα τα θετικά αποδεικτικά στοιχεία καθώς και όλους τους παράγοντες που επηρέαζαν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, ως εκ τούτου, την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας.

- 128 Προς στήριξη της θέσης αυτής, η Changmao διευκρινίζει εκ προοιμίου ότι δεν αμφισβητεί το γεγονός ότι η Hangzhou δεν υπόκειται σε δασμούς αντιντάμπινγκ, δεδομένου ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης έκριναν ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν προκαλούσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και ότι τούτο επιβεβαιώθηκε από το Γενικό Δικαστήριο με την απόφαση της 15ης Μαρτίου 2018, *Cavaro Distillerie* κ.λπ. κατά Επιτροπής (T-211/16, EU:T:2018:148).
- 129 Τούτου δοθέντος, στο πλαίσιο της ανάλυσης του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, στο μέτρο που η ανάλυση αυτή πρέπει να στηρίζεται σε όλα τα υφιστάμενα θετικά αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή όφειλε να έχει λάβει υπόψη τις συνέπειες των εξαγωγικών δραστηριοτήτων της Hangzhou στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τούτο δε κατά μείζονα λόγο διότι η Hangzhou είναι μακράν ο μεγαλύτερος παραγωγός-εξαγωγέας τρυγικού οξέος στην αγορά της Ένωσης. Αν πάντως το εν λόγω θεσμικό όργανο είχε διαπιστώσει, με τον προσβαλλόμενο κανονισμό, όπως όφειλε να το πράξει, ότι οι εξαγωγές της Changmao προς την Ένωση είχαν ακολουθήσει, για τα τέσσερα έτη που κάλυπταν την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, την ίδια τάση με τις εξαγωγές της Hangzhou, τόσο από πλευράς τιμών όσο και από πλευράς όγκου εξαγωγών, θα είχε συναγάγει ότι δεν υπήρχε κίνδυνος πρόκλησης ζημίας.
- 130 Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων αυτών, κακώς έκρινε το Γενικό Δικαστήριο, στη σκέψη 145 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η Επιτροπή δεν υπέπεσε σε πλάνη καθόσον αγνόησε τις συνέπειες των εξαγωγών της Hangzhou προς την Ένωση. Η αναιρεσείουσα προσάπτει εξάλλου στο Γενικό Δικαστήριο ότι, στην εν λόγω σκέψη 145 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, παραμόρφωσε το επιχειρήματός της ότι η Επιτροπή κακώς αγνόησε τις συνέπειες των εξαγωγών αυτών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, στο μέτρο που το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι, με το επιχειρήμα αυτό, η Changmao προσήπτε, κατ' ουσίαν, στην Επιτροπή ότι δεν συμπεριέλαβε τη Hangzhou στην έρευνα επανεξέτασης η οποία οδήγησε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού, ενώ η νυν αναιρεσείουσα είχε καταστήσει σαφές ότι γνώριζε ότι οι δραστηριότητες του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα δεν ενέπιπταν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αυτού.
- 131 Κατά δεύτερον, η Changmao υποστηρίζει ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο καθόσον, με τη σκέψη 150 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, αρκέστηκε να επισημάνει τις διαφορές που υφίστανται μεταξύ της αρχικής έρευνας, βάσει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού, και της έρευνας επανεξέτασης, βάσει του άρθρου 11, παράγραφος 2, του ίδιου κανονισμού, υπό την έννοια ότι στο πλαίσιο της πρώτης έρευνας η Επιτροπή όφειλε να διαπιστώσει τη ζημία που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ενώ στο πλαίσιο της δεύτερης έρευνας το θεσμικό αυτό όργανο όφειλε να αναλύσει την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας σε περίπτωση μη παράτασης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ, χωρίς όμως το δικαστήριο αυτό να διαπιστώσει ότι οι αντίστοιχες αναλύσεις της Επιτροπής στις οποίες στηρίχθηκαν οι δύο αυτές έρευνες έπρεπε να έχουν βασιστεί στα ίδια κριτήρια και στους ίδιους παράγοντες, τόσο μικροοικονομικού όσο και μακροοικονομικού χαρακτήρα, που προβλέπονται στο άρθρο 3, παράγραφοι 1, 2 και 5, του βασικού κανονισμού. Εξάλλου, με την εν λόγω σκέψη 150 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης το Γενικό Δικαστήριο παραμόρφωσε την επιχειρηματολογία της νυν αναιρεσείουσας σχετικά, αφενός, με τον πανομοιότυπο χαρακτήρα των δικών της εξαγωγικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων της Hangzhou και, αφετέρου, με το γεγονός ότι οι δύο αυτοί παραγωγοί-εξαγωγείς βρίσκονταν σε απολύτως συγκρίσιμη κατάσταση. Επομένως, το σύνολο σχεδόν των εκτιμήσεων που είχε επισημάνει η Επιτροπή στον προσβαλλόμενο κανονισμό όσον αφορά την Changmao θα έπρεπε να ισχύει, *mutatis mutandis*,

και για τις δραστηριότητες της Hangzhou, εξαιρουμένων των σχετικών με την επέκταση της παραγωγικής ικανότητας, δεδομένου ότι, σε αντίθεση με τον τελευταίο αυτό παραγωγό-εξαγωγέα, η αναιρεσείουσα δεν προτίθεται να αυξήσει την παραγωγική της ικανότητα.

- 132 Τέλος, κατά τρίτον, η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε νομικά σφάλματα καθόσον, με τις σκέψεις 146 και 147 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, απέρριψε τα επιχειρήματά της σχετικά, πρώτον, με την προβαλλόμενη κρισιμότητα των στοιχείων της Eurostat σχετικά με τα έτη 2017 και 2018, τα οποία αυτή είχε προσκομίσει πρωτοδίκως προς στήριξη της επιχειρηματολογίας που άντλησε από την επίδραση των κλιματικών αλλαγών στην προσφορά τρυγικού ασβεστίου, το οποίο αποτελεί μία από τις κύριες πρώτες ύλες για την παρασκευή φυσικού τρυγικού οξέος, και, δεύτερον, με τις επιπτώσεις που είχαν στην εκτίμηση των τιμών της αγοράς του τρυγικού οξέος στην Ένωση και, ως εκ τούτου, στην ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας οι κλιματικές αλλαγές και οι διαφορές στις τελικές χρήσεις μεταξύ του συνθετικού τρυγικού οξέος και του φυσικού τρυγικού οξέος.
- 133 Συναφώς, η αναιρεσείουσα επισημαίνει, κατά πρώτον, ότι δεν αμφισβητείται ότι οι μέθοδοι παρασκευής του τρυγικού οξέος που παράγεται, αντιστοίχως, στην Κίνα και στην Ένωση είναι διαφορετικές, δεδομένου ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς παράγουν συνθετικό τρυγικό οξύ, ενώ οι ενωσιακοί παραγωγοί παρασκευάζουν φυσικό τρυγικό οξύ. Επομένως, οι αντίστοιχοι αυτοί παραγωγοί δεν τελούν σε σχέση ανταγωνισμού, τουλάχιστον όσον αφορά τη χρήση του εν λόγω προϊόντος από τον αμπελοοινικό και από τον φαρμακευτικό κλάδο της Ένωσης, στους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον το φυσικό τρυγικό οξύ. Επομένως, οι τιμές της Changmao δεν μπορούν να επηρεάσουν τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών, τουλάχιστον όσον αφορά τις δύο αυτές ειδικές χρήσεις του εν λόγω προϊόντος.
- 134 Κατά δεύτερον, η Changmao υποστηρίζει ότι, στη σκέψη 41 της απόφασης της 4ης Φεβρουαρίου 2021, eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), το Δικαστήριο δέχθηκε την κρισιμότητα μεταγενέστερων στοιχείων, όπως τα στοιχεία της Eurostat που μνημονεύονται στη σκέψη 132 της παρούσας απόφασης, στο πλαίσιο του προσδιορισμού του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, λαμβανομένου υπόψη του προγνωστικού χαρακτήρα της ανάλυσης στην οποία αυτός στηρίζεται.
- 135 Οι Distillerie Bonollo κ.λπ. και η Επιτροπή φρονούν ότι ο τρίτος λόγος αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί ως εν μέρει απαράδεκτος και εν μέρει αβάσιμος.

Εκτίμηση του Δικαστηρίου

- 136 Κατά πρώτον, υπενθυμίζεται ότι, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, στον τομέα της εμπορικής πολιτικής της Ένωσης και, ειδικότερα, σε ζητήματα μέτρων εμπορικής άμυνας, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης διαθέτουν ευρεία εξουσία εκτιμήσεως λόγω της πολυπλοκότητας των οικονομικών και πολιτικών καταστάσεων που οφείλουν να εξετάζουν (πρβλ. απόφαση της 20ής Ιανουαρίου 2022, Επιτροπή κατά Hubei Xinyegang Special Tube, C-891/19 P, EU:C:2022:38, σκέψη 35 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 137 Κατά πάγια επίσης νομολογία, στο πλαίσιο διαδικασίας αντιντάμπινγκ, η ευρεία αυτή εξουσία εκτιμήσεως αφορά ιδίως τον προσδιορισμό της ύπαρξης ζημίας που τυχόν προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και των παραγόντων στους οποίους οφείλεται η εν λόγω ζημία. Επομένως, ο δικαστικός έλεγχος μιας τέτοιας εκτιμήσεως πρέπει να περιορίζεται στην εξακρίβωση της τηρήσεως των κανόνων της διαδικασίας, της ακρίβειας των πραγματικών περιστατικών που ελήφθησαν υπόψη, της έλλειψης πρόδηλης πλάνης κατά την εκτίμηση των

περιστατικών αυτών και της έλλειψης καταχρήσεως εξουσίας (πρβλ. απόφαση της 20ής Ιανουαρίου 2022, Επιτροπή κατά Hubei Xinyegang Special Tube, C-891/19 P, EU:C:2022:38, σκέψη 36 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

- 138 Το Δικαστήριο έχει επίσης επανειλημμένως κρίνει ότι ο εκ μέρους του Γενικού Δικαστηρίου έλεγχος των αποδεικτικών στοιχείων επί των οποίων τα θεσμικά όργανα της Ένωσης στηρίζουν τις διαπιστώσεις τους δεν συνιστά νέα εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών η οποία υποκαθιστά εκείνη των εν λόγω οργάνων. Ο έλεγχος αυτός δεν θίγει την ευρεία εξουσία εκτιμήσεως των εν λόγω θεσμικών οργάνων στον τομέα της εμπορικής πολιτικής, αλλά περιορίζεται στη διαπίστωση του αν τα εν λόγω στοιχεία είναι ικανά να στηρίξουν τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξαν τα θεσμικά όργανα. Επομένως, το Γενικό Δικαστήριο οφείλει όχι μόνο να ελέγχει την ακρίβεια των αποδεικτικών στοιχείων των οποίων γίνεται επίκληση, την αξιοπιστία και τη συνοχή τους, αλλά οφείλει επίσης να ελέγχει αν τα στοιχεία αυτά αποτελούν το σύνολο των ληπτέων υπόψη συναφών στοιχείων για την εκτίμηση σύνθετης κατάστασης και αν είναι ικανά να θεμελιώσουν τα εξ αυτών αντλούμενα συμπεράσματα (απόφαση της 20ής Ιανουαρίου 2022, Επιτροπή κατά Hubei Xinyegang Special Tube, C-891/19 P, EU:C:2022:38, σκέψη 37 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 139 Επιπλέον, στο πλαίσιο του διαλαμβανομένου στο άρθρο 263 ΣΛΕΕ ελέγχου νομιμότητας, το δικαιοδοτικό όργανο της Ένωσης δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να υποκαταστήσει με το δικό του σκεπτικό την αιτιολογία του συντάκτη της προσβαλλόμενης πράξης (απόφαση της 10ης Ιουλίου 2019, Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής, C-345/18 P, EU:C:2019:589, σκέψη 15 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 140 Κατά δεύτερον, υπενθυμίζεται ότι η αντικειμενική εξέταση του προσδιορισμού της ύπαρξης ζημίας που τυχόν προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, προβλεπόμενη στο άρθρο 3, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού, πρέπει να αφορά, αφενός, τον όγκο των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και την επίδραση των εισαγωγών αυτών στις τιμές των ομοειδών προϊόντων στην αγορά της Ένωσης, καθώς και, αφετέρου, τις επιπτώσεις των εισαγωγών αυτών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής (απόφαση της 10ης Ιουλίου 2019, Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής, C-345/18 P, EU:C:2019:589, σκέψη 19 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 141 Πράγματι, όσον αφορά τον προσδιορισμό του εν λόγω όγκου ή των εν λόγω τιμών, το άρθρο 3, παράγραφος 3, του βασικού κανονισμού προβλέπει τους παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εξέταση αυτή, διευκρινίζοντας συγχρόνως ότι ούτε ένας ούτε περισσότεροι από τους ανωτέρω παράγοντες έχουν αφ' εαυτών αποφασιστική σημασία (απόφαση της 10ης Ιουλίου 2019, Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής, C-345/18 P, EU:C:2019:589, σκέψη 20 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 142 Το ίδιο ισχύει όσον αφορά την επίδραση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Πράγματι, από το άρθρο 3, παράγραφος 5, του βασικού κανονισμού προκύπτει ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης οφείλουν να αξιολογούν όλους τους κρίσιμους παράγοντες και οικονομικούς δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής αυτού, χωρίς ένας ή περισσότεροι από τους ανωτέρω παράγοντες να έχουν κατ' ανάγκη αποφασιστική σημασία. Επομένως, η διάταξη αυτή παρέχει στα εν λόγω θεσμικά όργανα διακριτική ευχέρεια κατά την εξέταση και την αξιολόγηση των διαφόρων δεικτών (απόφαση της 10ης Ιουλίου 2019, Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής, C-345/18 P, EU:C:2019:589, σκέψη 21 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

- 143 Θα πρέπει επίσης να προστεθεί ότι, κατά το άρθρο 3, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού, άλλοι γνωστοί παράγοντες πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι προξενούν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, εξετάζονται ομοίως, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η προκαλούμενη από τους άλλους αυτούς παράγοντες ζημία δεν αποδίδεται στις εν λόγω εισαγωγές.
- 144 Κατά συνέπεια, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης υποχρεούνται να εξετάζουν αν η ζημία που προτίθενται να λάβουν υπόψη οφείλεται πράγματι σε εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και να αποκλείουν κάθε ζημία που προκύπτει από άλλους παράγοντες (πρβλ. απόφαση της 7ης Απριλίου 2016, ArcelorMittal Tubular Products Ostrava κ.λπ. κατά Hubei Xinyegang Steel, C-186/14 P και C-193/14 P, EU:C:2016:209, σκέψη 55 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 145 Εν προκειμένω, διαπιστώνεται εκ προοιμίου ότι τα επιχειρήματα της Changmao που αφορούν τις σκέψεις 138 και 139 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης στηρίζονται σε εσφαλμένη ερμηνεία των σκέψεων αυτών. Πράγματι, στην πρώτη από τις σκέψεις αυτές, το Γενικό Δικαστήριο απλώς υπενθύμισε την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, η οποία επίσης μνημονεύεται στη σκέψη 142 της παρούσας απόφασης, κατά την οποία, αφενός, στο πλαίσιο της συνολικής αξιολόγησης όλων των σχετικών δεικτών και παραγόντων που επιβάλλει το άρθρο 3, παράγραφος 5, του βασικού κανονισμού, κανένας από τους ανωτέρω παράγοντες ούτε περισσότεροι εξ αυτών από κοινού δεν έχουν κατ' ανάγκη αποφασιστική σημασία και, αφετέρου, το εν λόγω άρθρο 3, παράγραφος 5, παρέχει στα θεσμικά όργανα της Ένωσης ευρεία διακριτική ευχέρεια κατά την εξέταση και την αξιολόγηση αυτής της δέσμης παραγόντων και δεικτών. Στη δεύτερη από τις εν λόγω σκέψεις, το Γενικό Δικαστήριο περιορίστηκε να υπενθυμίσει τη νομολογία που απορρέει από την απόφαση της 15ης Δεκεμβρίου 2016, Gul Ahmed Textile Mills κατά Συμβουλίου (T-199/04 RENV, EU:T:2016:740, σκέψη 139), από την οποία προκύπτει, κατ' ουσίαν, ότι το συμπέρασμα περί ύπαρξης σημαντικής ζημίας δεν είναι κατ' ανάγκη ασύμβατο με το γεγονός ότι ορισμένοι, ή ακόμη και περισσότεροι, παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 5, του βασικού κανονισμού καταδεικνύουν θετική τάση, υπό την προϋπόθεση ωστόσο ότι, σε μια τέτοια περίπτωση, το οικείο θεσμικό όργανο της Ένωσης προβαίνει σε πειστική ανάλυση που αποδεικνύει ότι η θετική εξέλιξη ορισμένων παραγόντων αντισταθμίζεται από την αρνητική εξέλιξη άλλων παραγόντων.
- 146 Εν συνεχεία, διαπιστώνεται ότι, με την επιχειρηματολογία που εκτίθεται στις σκέψεις 129 και 130 της παρούσας απόφασης, η Changmao προσάπτει, κατ' ουσίαν, στο Γενικό Δικαστήριο ότι δεν διαπίστωσε ότι, καθόσον η Επιτροπή παρέλειψε να λάβει υπόψη, στο πλαίσιο του προσδιορισμού του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, τις ζημιογόνες συνέπειες τις οποίες φέρονται να προκάλεσαν οι εξαγωγές της Hangzhou στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, το θεσμικό αυτό όργανο παρέλειψε να εξετάσει όλους τους γνωστούς παράγοντες, πλην των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 7, του εν λόγω κανονισμού, τούτο δε κατά παράβαση της νομολογίας που παρατίθεται στη σκέψη 144 της παρούσας απόφασης.
- 147 Συναφώς, υπενθυμίζεται ότι, όπως προκύπτει από τις σκέψεις 23, 24 και 29 της παρούσας απόφασης, το Συμβούλιο, στηριζόμενο στις εκτιμήσεις που απορρέουν από τα σημεία 305 και 306 της έκθεσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ, της 29ης Νοεμβρίου 2005, στην υπόθεση «Μεξικό — Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για το βόειο κρέας και το ρύζι» (WT/DS 295/AB/R), έκρινε σκόπιμο, με τον εκτελεστικό κανονισμό 332/2012, να εξαιρέσει τις εξαγωγές της Hangzhou προς την αγορά της Ένωσης από το πεδίο εφαρμογής

των μέτρων που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό 130/2006. Συνάγοντας τις συνέπειες της εξαίρεσης αυτής, η Επιτροπή περάτωσε, με την εκτελεστική απόφαση 2016/176, τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα.

- 148 Όπως επισημάνθηκε στη σκέψη 31 της παρούσας απόφασης, η προσφυγή που άσκησαν πλείονες ενωσιακοί παραγωγοί τρυγικού οξέος κατά της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης απορρίφθηκε από το Γενικό Δικαστήριο με απόφαση της 15ης Μαρτίου 2018, *Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής* (T-211/16, EU:T:2018:148). Η αίτηση αναιρέσεως που άσκησαν οι ίδιοι ενωσιακοί παραγωγοί κατά της ως άνω απόφασης απορρίφθηκε από το Δικαστήριο με απόφαση της 10ης Ιουλίου 2019, *Caviro Distillerie κ.λπ. κατά Επιτροπής* (C-345/18 P, EU:C:2019:589).
- 149 Εξάλλου, όπως προκύπτει από την επιχειρηματολογία της Changmao που παρατίθεται στη σκέψη 128 της παρούσας απόφασης, πρόθεση της Changmao δεν είναι να επικρίνει το γεγονός ότι δεν επιβλήθηκαν δασμοί αντιντάμπινγκ στη Hangzhou, δεδομένου ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν θεώρησαν ότι οι εξαγωγές της Hangzhou προκαλούν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- 150 Τούτου δοθέντος, η Changmao εκτιμά ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας ότι, για τον λόγο αυτόν, η Επιτροπή δεν όφειλε να έχει λάβει υπόψη, στο πλαίσιο της εκτίμησής της σχετικά με την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας, τις αρνητικές συνέπειες που είχαν για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εξαγωγές της Hangzhou προς την αγορά της Ένωσης.
- 151 Η επιχειρηματολογία αυτή δεν μπορεί να ευδοκιμήσει, δεδομένου ότι από το άρθρο 3, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού προκύπτει σαφώς ότι ο νομοθέτης της Ένωσης θέλησε, μέσω της διάταξης αυτής, να επιβάλει στα θεσμικά όργανα της Ένωσης την υποχρέωση να εξετάζουν άλλους γνωστούς παράγοντες, πέραν των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, μόνον εφόσον «προξενούν [...] ζημία» στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Από τα στοιχεία όμως που εκτίθενται, μεταξύ άλλων, στη σκέψη 154 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης και τα οποία δεν αμφισβητούνται από την Changmao προκύπτει σαφώς ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης έκριναν ότι οι εξαγωγές της Hangzhou δεν προξενούσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- 152 Δεν μπορεί, επίσης, να ευδοκιμήσει ούτε το πρώτο σκέλος της επιχειρηματολογίας της αναιρεσιβούσας που παρατίθεται στη σκέψη 131 της παρούσας απόφασης, με το οποίο προσάπτεται, κατ' ουσίαν, στο Γενικό Δικαστήριο ότι δεν έκρινε ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο καθόσον φέρεται να παρέλειψε να συνεκτιμήσει την αρχική έρευνα με την οποία επιβλήθηκε ο δασμός αντιντάμπινγκ και την έρευνα επανεξέτασης που οδήγησε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού υπό το πρίσμα των ίδιων κριτηρίων και παραγόντων, τόσο μικροοικονομικού όσο και μακροοικονομικού χαρακτήρα, που προβλέπονται στο άρθρο 3, παράγραφοι 1, 2 και 5, του βασικού κανονισμού. Πράγματι, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι η Changmao δεν αναπτύσσει καμία νομική επιχειρηματολογία προς στήριξη αυτού του σκέλους της επιχειρηματολογίας της. Δεν παρέχει, μεταξύ άλλων, καμία διευκρίνιση ως προς τα κριτήρια και τους παράγοντες που ισχυρίζεται ότι δεν αναλύθηκαν από την Επιτροπή στο πλαίσιο της έρευνας που κατέληξε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού, μολονότι αναλύθηκαν στο πλαίσιο της αρχικής έρευνας. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τη νομολογία που μνημονεύθηκε στη σκέψη 87 της παρούσας απόφασης, το επιχείρημα αυτό πρέπει να απορριφθεί ως απαράδεκτο.

- 153 Όσον αφορά το δεύτερο σκέλος της επιχειρηματολογίας που παρατίθεται στη σκέψη 131 της παρούσας απόφασης, με το οποίο η αναιρεσείουσα προσάπτει στο Γενικό Δικαστήριο ότι, στη σκέψη 150 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, παραμόρφωσε το περιεχόμενο του επιχειρήματος της σχετικά με τη φερόμενη συγκρισιμότητα των καταστάσεων της ίδιας και της Hangzhou, αρκεί η διαπίστωση, αφενός, ότι, με την εν λόγω σκέψη 150, το Γενικό Δικαστήριο απλώς υπενθυμίζει τη σχετική νομολογία του Δικαστηρίου και, αφετέρου, ότι η αναιρεσείουσα δεν αναπτύσσει καμία νομική επιχειρηματολογία από την οποία να προκύπτει με ποιον τρόπο το Γενικό Δικαστήριο, παραπέμποντας στη νομολογία αυτή, παραμόρφωσε την επιχειρηματολογία της. Ως εκ τούτου, το δεύτερο αυτό σκέλος της επιχειρηματολογίας στηρίζεται σε εσφαλμένη ερμηνεία της εν λόγω σκέψης και δεν πληροί τις προϋποθέσεις παραδεκτού που μνημονεύονται στη σκέψη 87 της παρούσας απόφασης.
- 154 Επιπλέον, ούτε το τρίτο σκέλος της επιχειρηματολογίας της Changmao που μνημονεύεται στη σκέψη 131 της παρούσας απόφασης μπορεί να ευδοκιμήσει, δεδομένου ότι, λαμβανομένης υπόψη της ευρείας εξουσίας που διαθέτει συναφώς η Επιτροπή, ένας επιχειρηματίας δεν μπορεί να έχει δικαιολογημένη εμπιστοσύνη στη διατήρηση μιας υφιστάμενης κατάστασης. Επιπλέον, η αναιρεσείουσα δεν μπορούσε βασίμως να αναμένει ότι τα συμπεράσματα του προσβαλλόμενου κανονισμού θα ήταν τα ίδια με εκείνα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή με την εκτελεστική απόφαση 2016/176, σχετικά με τη Hangzhou.
- 155 Όσον αφορά, τέλος, την επιχειρηματολογία της αναιρεσείουσας που συνοψίζεται στις σκέψεις 132 έως 134 της παρούσας απόφασης, με την οποία προσάπτεται, κατ' ουσίαν, στο Γενικό Δικαστήριο ότι δεν δέχθηκε την κρισιμότητα των στοιχείων της Eurostat σχετικά με τα έτη 2017 και 2018, τα οποία αυτή είχε προσκομίσει πρωτοδίκως προς στήριξη του ισχυρισμού της σχετικά με τον αντίκτυπο των κλιματικών συνθηκών στις τιμές του φυσικού τρυγικού οξέος εντός της Ένωσης, επισημαίνεται ότι η επιχειρηματολογία αυτή εκκινεί από την παραδοχή ότι οι παραγωγοί φυσικού τρυγικού οξέος και οι παραγωγοί συνθετικού τρυγικού οξέος δεν τελούν σε σχέση ανταγωνισμού, μεταξύ άλλων, διότι στον αμπελοοινικό και στον φαρμακευτικό κλάδο της Ένωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον το φυσικό τρυγικό οξύ. Όπως, όμως, προκύπτει από τη σκέψη 18 της παρούσας απόφασης, το συνθετικό τρυγικό οξύ έχει τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά με το φυσικό τρυγικό οξύ και προορίζεται, κατ' αρχήν, για τις ίδιες βασικές χρήσεις με το τελευταίο. Εξάλλου, όπως προκύπτει από τη σκέψη 147 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, αρκεί να υπομνησθεί ότι, κατά τις αιτιολογικές σκέψεις 30 και 31 του προσβαλλόμενου κανονισμού, τα προϊόντα των δύο αυτών τύπων θεωρούνται ομοειδή για τους σκοπούς της επανεξέτασης, δεδομένου ότι παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και έχουν χρήσεις που αλληλεπικαλύπτονται. Επομένως, δεδομένου ότι η επιχειρηματολογία της Changmao εκκινεί από την εσφαλμένη παραδοχή ότι το φυσικό τρυγικό οξύ και το συνθετικό τρυγικό οξύ δεν τελούν σε σχέση ανταγωνισμού, η επιχειρηματολογία αυτή πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμη.
- 156 Εξ αυτών προκύπτει ότι ο τρίτος λόγος αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί ως εν μέρει अपαράδεκτος και εν μέρει αβάσιμος.

Επί του τέταρτου λόγου αναιρέσεως

- 157 Ο τέταρτος λόγος αναιρέσεως, ο οποίος βάλλει κατά των σκέψεων 172 έως 177 και 187 έως 189 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, έχει, κατ' ουσίαν, δύο σκέλη, εκ των οποίων το πρώτο αφορά προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας και παραβίαση της αρχής της χρηστής διοίκησης και το δεύτερο εσφαλμένη ερμηνεία του άρθρου 296 ΣΛΕΕ.

Επί του πρώτου σκέλους του τέταρτου λόγου αναιρέσεως

– Επιχειρηματολογία των διαδίκων

- 158 Με το πρώτο σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως, η Changmao υποστηρίζει, κατ' ουσίαν, ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας, στις σκέψεις 172 έως 177 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η Επιτροπή είχε γνωστοποιήσει εγκαίρως στην Changmao όλες τις ουσιώδεις εκτιμήσεις σχετικά με τον σεβασμό των δικαιωμάτων της άμυνας.
- 159 Συγκεκριμένα, αντιθέτως προς όσα έκρινε το Γενικό Δικαστήριο με τη σκέψη 172 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, η Επιτροπή δεν εξέθεσε λεπτομερώς, στις σκέψεις 109 έως 139 του γενικού ενημερωτικού εγγράφου που μνημονεύθηκε στη σκέψη 42 της παρούσας απόφασης, όλα τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις επί των οποίων το θεσμικό αυτό όργανο στήριξε μεταγενέστερα, με τον προσβαλλόμενο κανονισμό, τις αναλύσεις του σχετικά με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας. Κατά τα λοιπά, η Επιτροπή αρνήθηκε να γνωστοποιήσει στην αναιρεσείουσα ορισμένες ουσιώδεις πληροφορίες από τις οποίες προέκυπτε ο τρόπος με τον οποίο είχε διενεργήσει τις αναλύσεις αυτές, καθώς και τις εκτιμήσεις που την ώθησαν να μη λάβει υπόψη τα στοιχεία που αφορούσαν την Distillerie Mazzari, ως σημαντικότερο και πιο εύρωστο παραγωγό της Ένωσης. Κατά την αναιρεσείουσα, το Γενικό Δικαστήριο, κρίνοντας, με τη σκέψη αυτή της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι η διαφωνία που η ίδια εξέφρασε όσον αφορά τις εν λόγω αναλύσεις της Επιτροπής δεν μπορεί να προβληθεί προς στήριξη λόγου στηριζόμενου σε προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας, παραμόρφωσε την επιχειρηματολογία της.
- 160 Το Γενικό Δικαστήριο παραμόρφωσε επίσης, με τη σκέψη 173 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, την επιχειρηματολογία της αναιρεσείουσας ως προς την εξαίρεση των στοιχείων που αφορούσαν την Distillerie Mazzari από τις εκτιμήσεις σχετικά με τον βαθμό στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και με την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας. Συναφώς, η Changmao διευκρινίζει, αφενός, ότι, αντιθέτως προς ό,τι επισήμανε το Γενικό Δικαστήριο στη σκέψη αυτή της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, η Changmao είχε τη δυνατότητα, υπό την ιδιότητα του «ενδιαφερόμενου μέρους» στην έρευνα που οδήγησε στην έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού, να λάβει γνώση των μη εμπιστευτικών φακέλων της Επιτροπής, πράγμα που επιβεβαιώνεται εξάλλου από τα επίσημα πρακτικά των διαβουλεύσεων. Τούτου δοθέντος, τα μη εμπιστευτικά έγγραφα ήταν, στην πλειονότητά τους, έγγραφα που χαρακτηρίζονταν «περιορισμένης πρόσβασης», τα οποία δεν της παρείχαν τη δυνατότητα να διατυπώσει εμπεριστατωμένες παρατηρήσεις.
- 161 Αφετέρου, η αναιρεσείουσα επισημαίνει ότι ενημερώθηκε για την απόφαση της Επιτροπής να μη λάβει υπόψη τα στοιχεία σχετικά με την Distillerie Mazzari μόνο μέσω του γενικού ενημερωτικού εγγράφου που της διαβιβάστηκε στις 30 Απριλίου 2018. Συγκεκριμένα, ούτε η μνημονευθείσα στη σκέψη 39 της παρούσας απόφασης επιστολή της ένωσης Ιταλών παραγωγών τρυγικού οξέος ούτε η απόφαση της Επιτροπής να μην προβεί σε δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών άφηναν να εννοηθεί ότι το εν λόγω θεσμικό όργανο επρόκειτο να αγνοήσει παντελώς τα στοιχεία αυτά.
- 162 Επιπλέον, η Changmao προσάπτει στο Γενικό Δικαστήριο ότι παραμόρφωσε επίσης, με τη σκέψη 174 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, την επιχειρηματολογία της σχετικά, αφενός, με την επίδραση που είχαν οι εξαγωγές της Hangzhou προς την Ένωση στο αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα βρισκόταν σε ευάλωτη θέση, και, αφετέρου, με τον προσδιορισμό της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας. Συναφώς, η Changmao διευκρινίζει ότι, μολονότι γνώριζε, πράγματι, την ύπαρξη της εκτελεστικής απόφασης 2016/176, ουδόλως μπορούσε να προβλέψει

- ότι τα σχετικά με τη Hangzhou στοιχεία δεν επρόκειτο να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή, ως θετικά αποδεικτικά στοιχεία αποφασιστικής σημασίας στο πλαίσιο της ανάλυσης προοπτικών στην οποία προέβη σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας. Εξάλλου, η Επιτροπή αρνήθηκε να της γνωστοποιήσει τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων αποφάσισε να μη χρησιμοποιήσει, στον προσβαλλόμενο κανονισμό, τα θετικά αποδεικτικά στοιχεία που είχε ήδη στη διάθεσή της από την έρευνα που οδήγησε στην έκδοση της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης, όσον αφορά τη Hangzhou.
- 163 Επιπλέον, κακώς το Γενικό Δικαστήριο παρέλειψε να διαπιστώσει ότι η Επιτροπή είχε αρνηθεί να γνωστοποιήσει στην Changmao, κατά τη διοικητική διαδικασία, τα αποδεικτικά στοιχεία ή οποιαδήποτε εξήγηση όσον αφορά τις ανησυχίες που αυτή είχε εκθέσει με τις παρατηρήσεις της επί του γενικού ενημερωτικού εγγράφου. Εκτός αυτού, αντιθέτως προς ό,τι έκρινε το Γενικό Δικαστήριο με τη σκέψη 175 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, η Επιτροπή δεν της παρέσχε εξηγήσεις σχετικά με τη σοβαρή απόκλιση που είχε επισημάνει η Changmao μεταξύ της εκτελεστικής απόφασης 2016/176 και του προσβαλλόμενου κανονισμού όσον αφορά τους δείκτες που συνδέονται με την κατανάλωση και με τη συνολική παραγωγή τρυγικού οξέος στην Ένωση, για τα έτη 2013 και 2014, μολονότι τα στοιχεία αυτά ήταν καθοριστικά προκειμένου να εκτιμηθεί, αφενός, ο βαθμός στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και, αφετέρου, η ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας.
- 164 Η Changmao υποστηρίζει ότι η Επιτροπή όφειλε να έχει συμμορφωθεί προς τις θετικές υποχρεώσεις που υπέχει από την αρχή της χρηστής διοίκησης, το άρθρο 3, παράγραφος 2, το άρθρο 11, παράγραφος 2, το άρθρο 6, παράγραφος 7, το άρθρο 19, παράγραφοι 2 και 4, και το άρθρο 20, παράγραφοι 2 και 4, του βασικού κανονισμού, καθώς και από το άρθρο 6, παράγραφοι 2 και 4, της συμφωνίας αντιντάμπινγκ, ήτοι την υποχρέωση του θεσμικού αυτού οργάνου, πρώτον, να εξετάσει όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, δεύτερον, να γνωστοποιήσει στα ενδιαφερόμενα μέρη τις εκτιμήσεις στις οποίες σκόπευε να βασίσει την ανάλυση προοπτικών σχετικά με την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας και, τρίτον, να απαντήσει στις παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη κατά τη διοικητική διαδικασία. Εάν η Επιτροπή είχε τηρήσει τις υποχρεώσεις αυτές, η Changmao θα μπορούσε να έχει υποβάλει χρήσιμες παρατηρήσεις, πράγμα που θα είχε οδηγήσει την Επιτροπή να καταλήξει σε διαφορετικά συμπεράσματα όσον αφορά τόσο τον βαθμό στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όσο και την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας.
- 165 Οι Distillerie Bonollo κ.λπ. και η Επιτροπή φρονούν ότι το πρώτο αυτό σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί ως εν μέρει απαράδεκτο και εν μέρει αβάσιμο.
- *Εκτίμηση του Δικαστηρίου*
- 166 Υπογραμμίζεται εκ προοιμίου ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων άμυνας έχει κεφαλαιώδη σημασία στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ (απόφαση της 16ης Φεβρουαρίου 2012, Συμβούλιο και Επιτροπή κατά Interpipe Niko Tube και Interpipe NTRP, C-191/09 P και C-200/09 P, EU:C:2012:78, σκέψη 77 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 167 Κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, κατά την εκπλήρωση του καθήκοντός τους πληροφόρησης, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης πρέπει να ενεργούν με κάθε επιβαλλόμενη επιμέλεια, επιζητώντας να δίνουν στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, στον βαθμό που η τήρηση του επιχειρηματικού απορρήτου διασφαλίζεται, πληροφορίες χρήσιμες για την υπεράσπιση των συμφερόντων τους και επιλέγοντας, ενδεχομένως οίκοθεν, τους ενδεδειγμένους για την ανακοίνωση αυτή τρόπους. Οι ενδιαφερόμενοι πρέπει, εν πάση περιπτώσει, να είναι ήδη σε θέση,

- κατά τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας, να γνωστοποιούν επωφελώς την άποψή τους σχετικά με το υποστατό και το λυσιτελές των αναφερόμενων πραγματικών περιστατικών και καταστάσεων και με τα αποδεικτικά στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή προς στήριξη του ισχυρισμού της για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας που απορρέει από αυτήν (απόφαση της 5ης Μαΐου 2022, Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals κατά Επιτροπής, C-718/20 P, EU:C:2022:362, σκέψη 48 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 168 Μολονότι η υποχρέωση ενημέρωσης την οποία υπέχουν τα θεσμικά όργανα της Ένωσης στον τομέα του αντιντάμπινγκ πρέπει να συμβαδίζει με την υποχρέωση σεβασμού των εμπιστευτικών πληροφοριών, εντούτοις η τελευταία αυτή υποχρέωση δεν μπορεί να καθιστά άνευ περιεχομένου τα δικαιώματα άμυνας (πρβλ. απόφαση της 20ής Μαρτίου 1985, Timex κατά Συμβουλίου και Επιτροπής, 264/82, EU:C:1985:119, σκέψη 29).
- 169 Επιπλέον, από τη νομολογία του Δικαστηρίου προκύπτει ότι η ύπαρξη παρατυπίας σχετικής με τα δικαιώματα άμυνας μπορεί να οδηγήσει σε ακύρωση της επίμαχης πράξης μόνον αν, ελλείψει της παρατυπίας αυτής, η διοικητική διαδικασία θα μπορούσε να έχει καταλήξει σε διαφορετικό αποτέλεσμα, όπερ συνεπάγεται ότι υπήρξε συγκεκριμένη προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας (πρβλ. απόφαση της 16ης Φεβρουαρίου 2012, Συμβούλιο κατά Interpipe Niko Tube και Interpipe NTRP, C-191/09 P και C-200/09 P, EU:C:2012:78, σκέψη 79 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 170 Συναφώς, μολονότι δεν μπορεί να επιβληθεί στο πρόσωπο που επικαλείται μια τέτοια παρατυπία η υποχρέωση να αποδείξει ότι, ελλείψει αυτής, η συγκεκριμένη πράξη θα είχε περιεχόμενο ευνοϊκότερο για τα συμφέροντά του, εντούτοις το πρόσωπο αυτό οφείλει να αποδείξει, κατά συγκεκριμένο τρόπο, ότι τούτο δεν αποκλείεται απολύτως σε μια τέτοια περίπτωση (πρβλ., κατ' αναλογία, απόφαση της 4ης Φεβρουαρίου 2016, C & J Clark International και Puma, C-659/13 και C-34/14, EU:C:2016:74, σκέψη 140 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 171 Εν προκειμένω, επισημαίνεται ότι το Γενικό Δικαστήριο υπενθύμισε, κατά πρώτον, στις σκέψεις 163 έως 170 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, τις κρίσιμες διατάξεις του δικαίου της Ένωσης καθώς και την πάγια νομολογία σχετικά, πρώτον, με τον σεβασμό των δικαιωμάτων άμυνας, δεύτερον, με το καθήκον επιμέλειας που υπέχουν τα θεσμικά όργανα της Ένωσης λόγω του δικαιώματος χρηστής διοίκησης και, τρίτον, με την ισορροπία που πρέπει να επιτυγχάνεται μεταξύ των δικαιωμάτων αυτών και της προστασίας των εμπιστευτικών δεδομένων.
- 172 Κατά δεύτερον, το Γενικό Δικαστήριο ανέλυσε, στις σκέψεις 172 έως 175 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, τα διάφορα επιχειρήματα της Changmao τα οποία αφορούσαν προσβολή των δικαιωμάτων της άμυνας, κρίνοντας ότι από τα επιχειρήματα αυτά δεν μπορούσε να συναχθεί ότι η Επιτροπή είχε παραβεί την υποχρέωση έγκαιρης γνωστοποίησης όλων των ουσιωδών αποδεικτικών στοιχείων και εκτιμήσεων. Το Γενικό Δικαστήριο αιτιολόγησε δεόντως, στις σκέψεις 172 έως 175 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, τους λόγους για τους οποίους τα ως άνω επιχειρήματα έπρεπε να απορριφθούν.
- 173 Κατά τρίτον, στηριζόμενο στη νομολογία που υπομνήσθηκε στη σκέψη 78 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε ως απαράδεκτη, στη σκέψη 176 της εν λόγω απόφασης, την επιχειρηματολογία της Changmao που στηριζόταν, μεταξύ άλλων, σε παραβίαση της αρχής της χρηστής διοίκησης.
- 174 Διαπιστώνεται ότι, με την επιχειρηματολογία που προβάλλει προς στήριξη του πρώτου σκέλους του τέταρτου λόγου αναιρέσεως, η αναιρεσείουσα απλώς επικρίνει τη λύση στην οποία κατέληξε το Γενικό Δικαστήριο χωρίς, ωστόσο, να αποδεικνύει ότι το Γενικό Δικαστήριο παρέβη τη

νομολογία που υπομνήσθηκε στη σκέψη 167 της παρούσας απόφασης, σύμφωνα με την οποία τα θεσμικά όργανα της Ένωσης πρέπει να ενεργούν με κάθε επιβαλλόμενη επιμέλεια, επιζητώντας να δίνουν στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, στον βαθμό που η τήρηση του επιχειρηματικού απορρήτου διασφαλίζεται, πληροφορίες χρήσιμες για την υπεράσπιση των συμφερόντων τους και επιλέγοντας, ενδεχομένως οίκοθεν, τους ενδεδειγμένους για την ανακοίνωση αυτή τρόπους.

- 175 Κατ' αυτόν τον τρόπο, η Changmao ζητεί στην πραγματικότητα από το Δικαστήριο να αντικαταστήσει με τη δική του εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών και των αποδεικτικών στοιχείων την εκτίμηση στην οποία προέβη το Γενικό Δικαστήριο, όπερ συνεπάγεται ότι η επιχειρηματολογία αυτή, κατά πάγια νομολογία, είναι απαράδεκτη (πρβλ. απόφαση της 5ης Μαΐου 2022, Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals κατά Επιτροπής, C-718/20 P, EU:C:2022:362, σκέψη 56 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 176 Εκτός αυτού, η αναιρεσείουσα δεν κατόρθωσε να αποδείξει κατά συγκεκριμένο τρόπο, όπως απαιτεί η νομολογία που υπομνήσθηκε στις σκέψεις 169 και 170 της παρούσας απόφασης, ότι το Γενικό Δικαστήριο παρέλειψε να διαπιστώσει διαδικαστική παρατυπία η οποία διαπράχθηκε κατά τη διοικητική διαδικασία και λόγω της οποίας η διαδικασία αυτή μπορεί να έχει καταλήξει σε διαφορετικό αποτέλεσμα, όπερ συνεπάγεται ότι υπήρξε συγκεκριμένη προσβολή των δικαιωμάτων της άμυνας.
- 177 Εξάλλου, μολονότι, με τα επιχειρήματα που εκτίθενται στις σκέψεις 159, 160 και 162 της παρούσας απόφασης, η Changmao προβάλλει ότι το Γενικό Δικαστήριο, σε πλείονες περιπτώσεις, παραμόρφωσε πραγματικά περιστατικά και στοιχεία, αρκεί η διαπίστωση ότι η Changmao δεν αναφέρει επακριβώς τα στοιχεία στα οποία στηρίζεται η επιχειρηματολογία της και τα οποία ισχυρίζεται ότι παραμορφώθηκαν από το Γενικό Δικαστήριο, αλλά ούτε και αποδεικνύει τα σφάλματα ανάλυσης τα οποία, κατά την εκτίμησή της, οδήγησαν το Γενικό Δικαστήριο σε αυτές τις παραμορφώσεις, τούτο δε αντιθέτως προς τις απαιτήσεις της νομολογίας που υπομνήσθηκε στη σκέψη 122 της παρούσας απόφασης. Στην πραγματικότητα, η αναιρεσείουσα ζητεί απλώς νέα εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών και των αποδεικτικών στοιχείων, πράγμα που εκφεύγει της αρμοδιότητας του Δικαστηρίου στο στάδιο της αναιρετικής διαδικασίας. Η επιχειρηματολογία αυτή πρέπει, συνεπώς, να απορριφθεί ως απαράδεκτη.
- 178 Τέλος, όσον αφορά την επιχειρηματολογία που παρατίθεται στη σκέψη 164 της παρούσας απόφασης, αρκεί η διαπίστωση ότι, με την επιχειρηματολογία αυτή, η αναιρεσείουσα περιορίζεται να αναφέρει τα σφάλματα στα οποία φέρεται να υπέπεσε η Επιτροπή, χωρίς ωστόσο να προβάλλει νομική επιχειρηματολογία προκειμένου να αποδείξει σε τι συνίσταται η πλάνη περί το δίκαιο στην οποία υπέπεσε κατ' αυτήν το Γενικό Δικαστήριο. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τη νομολογία που μνημονεύθηκε στη σκέψη 87 της παρούσας απόφασης, η επιχειρηματολογία αυτή πρέπει να απορριφθεί ως απαράδεκτη.
- 179 Κατόπιν των προεκτεθέντων, το πρώτο σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί ως εν μέρει αβάσιμο και εν μέρει απαράδεκτο.

Επί του δεύτερου σκέλους του τέταρτου λόγου αναιρέσεως

– Επιχειρηματολογία των διαδίκων

- 180 Με το δεύτερο σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως, η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πρόδηλο σφάλμα ερμηνείας καθόσον, με τις σκέψεις 187 έως 189 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ανέλυσε υπό το πρίσμα του άρθρου 296 ΣΛΕΕ τα επιχειρήματά της σχετικά, πρώτον, με την έλλειψη νομικής βάσης για την εφαρμογή, στον προσβαλλόμενο κανονισμό, του άρθρου 2, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού, δεύτερον, με την επίδραση που είχαν τα στοιχεία σχετικά με την Distillerie Mazzari στην εκτίμηση του ευάλωτου χαρακτήρα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, τρίτον, με τις συνέπειες των εξαγωγών της Hangzhou στην αγορά της Ένωσης όσον αφορά τον προσδιορισμό της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας.
- 181 Συναφώς, διευκρινίζει ότι ο τέταρτος λόγος ακυρώσεως που είχε προβάλει πρωτοδίκως δεν στηριζόταν σε έλλειψη αιτιολογίας βάσει του άρθρου 296 ΣΛΕΕ, αλλά σε παράβαση ουσιώδους τύπου. Ειδικότερα, με τον συγκεκριμένο λόγο αναιρέσεως, η Changmao ζήτησε, στην πραγματικότητα, από το Γενικό Δικαστήριο να διαπιστώσει όχι παράβαση της ως άνω διάταξης αλλά παράλειψη της Επιτροπής να της γνωστοποιήσει, κατά τη διοικητική διαδικασία, τις ουσιώδεις εκτιμήσεις και αποδεικτικά στοιχεία επί των οποίων το θεσμικό αυτό όργανο στήριξε, μεταγενέστερα, με τον επίμαχο κανονισμό, τα συμπεράσματά του σχετικά με τον βαθμό στον οποίο ήταν ευάλωτος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και με την ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης ζημίας.
- 182 Επομένως, το Γενικό Δικαστήριο εσφαλμένως έκρινε, στις σκέψεις 187 έως 189 της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης, ότι, με τα επιχειρήματά της, η Changmao προσήπτε στην Επιτροπή παράβαση της υποχρέωσης αιτιολόγησης που υπέχει το θεσμικό αυτό όργανο από το άρθρο 296 ΣΛΕΕ. Διαπιστώνοντας τα ανωτέρω, το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο.
- 183 Οι Distillerie Bonollo κ.λπ. και η Επιτροπή αμφισβητούν το παραδεκτό και το βάσιμο του δεύτερου αυτού σκέλους του τέταρτου λόγου αναιρέσεως.

– Εκτίμηση του Δικαστηρίου

- 184 Επισημαίνεται ότι το δεύτερο σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως παρουσιάζεται με συγκεκριμένο τρόπο. Συγκεκριμένα, μολονότι η αναιρεσείουσα δεν προσάπτει στο Γενικό Δικαστήριο ότι παρέβη, αυτή καθεαυτήν, την υποχρέωση αιτιολόγησης που υπέχει, φαίνεται εντούτοις να του προσάπτει ότι δεν απάντησε στο σύνολο των επιχειρημάτων που η νυν αναιρεσείουσα είχε προβάλει πρωτοδίκως στο πλαίσιο του τέταρτου λόγου ακυρώσεως, ιδίως δε στα τρία επιχειρήματα που μνημονεύονται στη σκέψη 180 της παρούσας απόφασης.
- 185 Κατά πρώτον, καθόσον το δεύτερο σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως θα μπορούσε να εκληφθεί υπό την έννοια ότι αφορά παράβαση, εκ μέρους του Γενικού Δικαστηρίου, της υποχρέωσής του αιτιολόγησης, πρέπει να υπομνησθεί, αφενός, ότι, στο πλαίσιο της αιτήσεως αναιρέσεως, ο έλεγχος του Δικαστηρίου έχει ιδίως ως αντικείμενο να εξακριβωθεί εάν το Γενικό Δικαστήριο απάντησε επαρκώς κατά νόμον στο σύνολο των επιχειρημάτων του προσφεύγοντος και, αφετέρου, ότι ο λόγος ο οποίος αντλείται από έλλειψη απαντήσεως του Γενικού Δικαστηρίου σε επιχειρήματα που προβλήθηκαν πρωτοδίκως ισοδυναμεί, κατ' ουσίαν, με επίκληση παράβασης

της υποχρέωσης αιτιολόγησης η οποία απορρέει από το άρθρο 36 του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, άρθρο το οποίο εφαρμόζεται στο Γενικό Δικαστήριο δυνάμει του άρθρου 53, πρώτο εδάφιο, του Οργανισμού, και το άρθρο 117 του Κανονισμού Διαδικασίας του Γενικού Δικαστηρίου (απόφαση της 9ης Μαρτίου 2017, Ελληνικός Χρυσός κατά Επιτροπής, C-100/16 P, EU:C:2017:194, σκέψη 31 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

- 186 Εκτός αυτού, η υποχρέωση αιτιολόγησης που υπέχει το Γενικό Δικαστήριο δεν του επιβάλλει να παραθέτει σκεπτικό το οποίο να εξετάζει αναλυτικά και έναν προς έναν όλους τους συλλογισμούς που διατυπώνουν οι διάδικοι, η δε αιτιολογία του Γενικού Δικαστηρίου μπορεί, επομένως, να συναγεται εμμέσως, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχει τη δυνατότητα στους μεν ενδιαφερομένους να γνωρίζουν τους λόγους για τους οποίους δεν έγιναν δεκτά τα επιχειρήματά τους από το Γενικό Δικαστήριο, στο δε Δικαστήριο να διαθέτει επαρκή στοιχεία ώστε να ασκήσει τον έλεγχο του (απόφαση της 9ης Μαρτίου 2017, Ελληνικός Χρυσός κατά Επιτροπής, C-100/16 P, EU:C:2017:194, σκέψη 32 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 187 Διαπιστώνεται ότι τα τρία επιχειρήματα που μνημονεύονται στη σκέψη 180 της παρούσας απόφασης συνιστούν απλή επανάληψη επιχειρημάτων τα οποία είχε ήδη προβάλει η Changmao στο πλαίσιο των διαφόρων λόγων ακυρώσεως που προβλήθηκαν πρωτοδίκως και επί των οποίων το Γενικό Δικαστήριο αποφάνθηκε στο πλαίσιο της εξετάσεως των λόγων αυτών. Εξάλλου, το σκεπτικό που παρατίθεται στην αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση προς απάντηση των λόγων αυτών είναι σαφές και δεν ενέχει αμφισημία, παρέχει δε τη δυνατότητα κατανόησης των στοιχείων στα οποία στηρίχθηκε η απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου. Το γεγονός ότι το Γενικό Δικαστήριο κατέληξε, επί της ουσίας, σε διαφορετικό αποτέλεσμα από αυτό που ανέφερε η Changmao δεν μπορεί, αφ' εαυτού, να καταστήσει ελλιπή την αιτιολογία της αναιρεσιβαλλόμενης απόφασης (βλ., κατ' αναλογία, διάταξη της 13ης Δεκεμβρίου 2012, Alliance One International κατά Επιτροπής, C-593/11 P, EU:C:2012:804, σκέψη 29 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 188 Επομένως, καθόσον η αναιρεσείουσα προσάπτει στο Γενικό Δικαστήριο παράβαση της υποχρέωσής του αιτιολόγησης, τα σχετικά επιχειρήματα που αυτή προβάλλει πρέπει να κριθούν αβάσιμα.
- 189 Κατά δεύτερον, αν έπρεπε να γίνει αντιληπτό ότι, με το δεύτερο σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως, η αναιρεσείουσα προσάπτει στο Γενικό Δικαστήριο ότι δεν έλαβε υπόψη το περιεχόμενο των επιχειρημάτων που αυτή είχε υποβάλει στην κρίση του, καθόσον, με τα επιχειρήματα αυτά, η αναιρεσείουσα δεν προσήψε στην Επιτροπή ότι παρέβη την υποχρέωσή της αιτιολόγησης, αλλά ότι παρέβη ορισμένες διατάξεις του βασικού κανονισμού, πρέπει να γίνει δεκτό ότι, στην περίπτωση αυτή, το δεύτερο σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως αφορά παραμόρφωση, εκ μέρους του Γενικού Δικαστηρίου, των δικογράφων της Changmao.
- 190 Συναφώς, αρκεί η επισήμανση ότι η αναιρεσείουσα δεν διευκρινίζει σε ποιο νομικό σφάλμα θεωρεί ότι υπέπεσε το Γενικό Δικαστήριο κατά την εξέταση των επιχειρημάτων της υπό το πρίσμα του άρθρου 296 ΣΛΕΕ. Επίσης, δεν διευκρινίζει τα νομικά επιχειρήματα που στηρίζουν κατά τρόπο συγκεκριμένο το αίτημά της.
- 191 Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τη νομολογία που μνημονεύθηκε στη σκέψη 87 της παρούσας απόφασης, πρέπει να απορριφθεί ως απαράδεκτη η επιχειρηματολογία με την οποία προβάλλεται παραμόρφωση των δικογράφων της Changmao εκ μέρους του Γενικού Δικαστηρίου.
- 192 Κατόπιν των ανωτέρω, το δεύτερο σκέλος του τέταρτου λόγου αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί ως εν μέρει αβάσιμο και εν μέρει απαράδεκτο.

- 193 Συνεπώς, ο τέταρτος λόγος αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί στο σύνολό του.
- 194 Από το σύνολο των ανωτέρω σκέψεων προκύπτει ότι η αίτηση αναιρέσεως πρέπει να απορριφθεί στο σύνολό της.

Επί των δικαστικών εξόδων

- 195 Δυνάμει του άρθρου 184, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου, όταν η αίτηση αναίρεσης είναι αβάσιμη, το Δικαστήριο αποφαινεται επί των δικαστικών εξόδων. Κατά το άρθρο 138, παράγραφος 1, του Κανονισμού αυτού, το οποίο εφαρμόζεται στην αναιρετική διαδικασία δυνάμει του άρθρου 184, παράγραφος 1, του ίδιου Κανονισμού, ο ηττηθείς διάδικος καταδικάζεται στα δικαστικά έξοδα, εφόσον υπάρχει σχετικό αίτημα του νικήσαντος διαδίκου.
- 196 Εν προκειμένω, δεδομένου ότι η Changmao ηττήθηκε, πρέπει να φέρει, πέραν των δικαστικών εξόδων της, και τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι Distillerie Bonollo κ.λπ. και η Επιτροπή, σύμφωνα με τα σχετικά αιτήματά τους.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα) αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την αίτηση αναιρέσεως.**
- 2) Η Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd φέρει, πέραν των δικαστικών εξόδων της, τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν η Distillerie Bonollo SpA, η Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA, η Caviro Extra SpA καθώς και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.**

(υπογραφές)